



# Treuchtlingen Aktuell



Infos aus dem Rathaus

72 / Juli 2019

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, auch in diesem Jahr erhalten Sie rechtzeitig zur Jahresmitte die Sommerausgabe „Treuchtlingen Aktuell“ mit Informationen aus dem Rathaus. Wir haben viele größere und kleinere positive Entwicklungen in unserer Stadt. Aber ein Thema stellt derzeit alles in den Schatten: Wasser. Deshalb wollen wir mit dem nebenstehenden Leitartikel nochmals versuchen, für Klarheit zu sorgen: in das für die Stadt so wichtige Projekt, die Motivationen, die Zusammenhänge.



Wasser ist für uns alle ein lebensnotwendiges Gut. Und genau deshalb geht der Stadtrat auch sehr sorgfältig und überlegt mit diesem Thema um. Die beteiligten Gutachter und das Wasserwirtschaftsamt als Fachbehörde geben mit einer beschränkten Erlaubnis grünes Licht für einen Probetrieb bis 2026. Ja, Probetrieb! Es wird getestet und exakt kontrolliert. Und die Behörden werden ziemlich unsanft auf die Projektbremsen steigen, falls der Probetrieb irgendwelche signifikanten Beeinträchtigungen des Wasserstandes zeigen sollte. Dieser Probetrieb ist notwendig, um langfristig die richtigen Entscheidungen treffen zu können. Das sieht auch die große Mehrheit unseres Stadtrats so. Es ist ein Glücksfall, dass wir nach Jahrzehnten der Diskussion und enormer Verkehrsbelastung die Firma Altmühltaler Mineralbrunnen GmbH aus der Innenstadt ins Industriegebiet verlagern können. Diese Chance dürfen wir nachfolgenden Generationen nicht verbauen! Lesen Sie deshalb nebenstehenden Artikel und bilden Sie sich Ihre eigene Meinung! Sie werden sie brauchen, sofern der angestrebte Bürgerentscheid ansteht.

Aber auch sonst bewegt uns einiges in unserer Stadt. Wir freuen uns über die positiven Meinungen zur gelungenen Innenstadtsanierung. Über den Neubau des Seniorenzentrums an der Altmühltherme. Über den Baufortschritt in der Altmühltherme. Über das Richtfest für den Neubau des Gundelsheimer Feuerwehrhauses. Über die Erschließung von Wohnbauflächen und den Bau von Wohnungen in der Kernstadt und unseren Ortsteilen. Über einen aktiven Einzelhandel. Und wir freuen uns auf das bevorstehende Volksfest vom 12. bis 21. Juli. Auf das große Jubiläumsfest „150 Jahre Eisenbahn in Treuchtlingen“ am 29. September. Und auf viele weitere Veranstaltungen in Stadt und Land.

Danke sage ich den vielen Freiwilligen und Ehrenamtlichen, die sich für unser Gemeinwohl engagieren. Ohne ihren Einsatz wäre unsere Gesellschaft um vieles ärmer.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Sommer, erholsame Urlaubstage, Zeit zur Entspannung und Erholung und viele Begegnungen bei den vielen Aktivitäten in unserer Thermen- und Hochschulstadt Treuchtlingen.

Ihr

Werner Baum  
Erster Bürgermeister

## Klarheit zum Projekt „Tiefengrundwasser“

**„Das Prinzip aller Dinge ist das Wasser, denn Wasser ist alles und ins Wasser kehrt alles zurück.“**

(Thales von Milet, 624 – 546 v. Chr.)

Die Stadt Treuchtlingen hat in den letzten Jahren konsequent an ihrer Weiterentwicklung gearbeitet und dafür eine Reihe von wichtigen Projekten auf den Weg gebracht bzw. begleitet. Eines dieser Projekte hat gerade in den zurückliegenden Wochen viel Wirbel ausgelöst: die Entnahme von Tiefengrundwasser.

Das Projekt geht auf das Unternehmen Altmühltaler Mineralbrunnen GmbH (AMB) zurück. Der Hersteller von Mineralwasser und sonstigen alkoholfreien Getränken hat bereits seit über 100 Jahren seinen Firmensitz mitten im Zentrum von Treuchtlingen und zählt zu unseren größten Arbeitgebern und Gewerbesteuerzahlern. Jedes Jahr entnimmt die Firma rund 250.000 Kubikmeter Tiefengrundwasser; dafür hat sie eine Erlaubnis, die das Landratsamt in fachlicher Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamt bis zum 28.02.2026 befristet hat und jederzeit widerrufen kann.

Nun benötigt AMB zusätzliches Tiefengrundwasser. Denn die Firma möchte neben dem bereits in das Gewerbegebiet Heusteige ausgesiedelten Logistikzentrum auch die Produktionsanlagen auslagern und erweitern. Dadurch kann sie ihren Treuchtlinger Standort (AMB hat drei weitere Standorte in Nordrhein-Westfalen, Hessen und Brandenburg) sichern und zukunftsfähig machen.

Das für die Produktionserweiterung benötigte Tiefengrundwasser plant AMB, in den kommenden sieben Jahren aus dem Nagelbergbrunnen zu entnehmen. Dieser Brunnen im Eigentum der Stadt wurde bislang nicht genutzt, weil unsere Stadtwerke das Wasser vom Zweckverband Wasserversorgung Fränkischer Wirtschaftsraum (WFW) beziehen – und das bereits seit mehreren Jahrzehnten. Schon Mitte der 90er Jahre hatten die Stadtwerke einen Wasserrechtsantrag zur Entnahme von rund 120.000 Kubikmetern aus dem Nagelbergbrunnen gestellt. Hierfür wären jedoch eine gesonderte Arsenabscheideanlage und nicht unerhebliche Investitionen in die Wasseraufbereitung und die Förder- und Leitungsinfra-

### In dieser Ausgabe

- Infos zum Haushalt
- Erweiterung Reisemobilstellplatz
- Neues Museumskonzept
- Radl-Tipp
- Veranstaltungen 2019
- Bürgerhaus Treuchtlingen
- Infos aus den Stadtwerken

struktur notwendig geworden. Dieses Vorhaben erwies sich als unwirtschaftlich und wurde daher aufgegeben.

Für die Mineralwasserversorgung der Firma AMB haben unsere Stadtwerke als Eigentümer des Nagelbergbrunnens am 30. November 2018 beim Landratsamt Weißenburg-Gunzenhausen eine beschränkte wasserrechtliche Erlaubnis beantragt. Danach sollen insgesamt jährlich bis zu 300.000 Kubikmetern Tiefengrundwasser entnommen werden dürfen.

Sollte das Landratsamt die Genehmigung erteilen, müssen die Stadtwerke mit AMB einen Wasserliefervertrag schließen. Die vom Unternehmen zu errichtende private Infrastruktur soll eine Einspeisemöglichkeit in das öffentliche Trinkwassernetz der Stadt vorsehen. Damit kann die Stadt auch in Notfällen die Wasserversorgung der Bevölkerung sicherstellen. Bislang wäre das nur mit Tankwagen möglich.

Der Nagelbergbrunnen hängt am Grundwasserleiter des Sandsteinkeupers, einer Gesteinsschicht, die sich vom Brombachsee über Pfaffenhofen bis nach Regensburg und Amberg erstreckt. Derzeit greifen 35 Wassergewinnungsanlagen auf diesen Grundwasserleiter zu und entnehmen rund 8 Millionen Kubikmeter pro Jahr.

In Abstimmung mit AMB haben die Stadtwerke eine zusätzliche, aber langsam ansteigende Wassermenge beantragt:

Zeitraum	Kubikmeter pro Jahr	Anteil an derzeitiger Gesamtentnahme (Grundwasserleiter von 8 Millionen Kubikmeter)
2019	100.000	1,25 %
2020	100.000	1,25 %
2021	150.000	1,88 %
2022	200.000	2,50 %
2023	250.000	3,13 %
2024	300.000	3,75 %
2025	300.000	3,75 %

Damit die Entnahme streng kontrolliert und – falls für den Grundwasserschutz erforderlich – sofort gestoppt wird, hat sich AMB verpflichtet, eine großflächige regelmäßige Dauerbeobachtung des Wasserstandes („Monitoring“) durch unabhängige Fachleute einzurichten. Die Ergebnisse werden allen Fachbehörden zur Verfügung gestellt. Das Wasserwirtschaftsamt als zuständige Fachbehörde steht einem Probebetrieb mit stufenweiser Mehrentnahme über sieben Jahre positiv gegenüber. Durch die vereinbarten Messstellen können die möglichen Auswirkungen einer Mehrentnahme frühzeitig erkannt werden; Fachleute wie Behörden sind dann in der Lage, entsprechend zu reagieren. Beide Vertragsparteien (Stadtwerke und Altmühltaler) sind sich bewusst, dass der Probebetrieb bei negativen Auswirkungen auf das Grundwasser sofort eingestellt werden kann.

Die Auslagerung der AMB-Produktionsanlagen in das Industriegebiet Heusteige bringt für das Treuchtlinger Stadtzentrum eine tief greifende Veränderung, auf die viele Bürgerinnen und Bürger schon seit über 40 Jahren drängen: Endlich kann der innerstädtische Verkehr um 250 tägliche LKW-Fahrten entlastet werden. Die damit verbundenen Immissionen wie Lärm- und Feinstaubbelastungen und Gefahrensituationen gerade auf den

Schulwegen könnten so der Vergangenheit angehören. Die frei werdende Fläche von ca. 2,5 Hektar könnte überplant und zukunftsfähig entwickelt werden. Hiervon würden alle in Treuchtlingen erheblich profitieren.

Die geplanten Investitionen der Firma Altmühltaler stärken den Wirtschaftsstandort Treuchtlingen. Für die Produktionsaussiedlung rechnet die Firma mit Investitionen in einem hohen zweistelligen Millionenbereich. Allein für den Ausbau des Brunnens, die Leitungswege und die nötigen Wartungen und Untersuchungen sind Investitionen von rund 4,5 Millionen Euro nötig.

Um die Aufwändungen auf die Vertragsparteien gerecht zu verteilen, trägt AMB die Investitionen für den Ausbau des Brunnens, erhält jedoch bei der Berechnung des Wasserpreises (pro Kubikmeter) eine entsprechende Entlastung. Dazu muss man wissen: Im Versorgungsbereich ist es üblich, dass rund 90 Prozent des Wasserpreises die Kosten für Erstellung und Wartung der Versorgungsanlagen und Leitungen decken und die übrigen 10 Prozent auf den eigentlichen Wasserbezug entfallen. Genauso wird die Preiskalkulation für die Firma Altmühltaler erfolgen. Sie ist bereits Bestandteil des Wasserliefervertrages, der zwar entworfen, wegen des laufenden wasserrechtlichen Genehmigungsverfahrens aber noch nicht geschlossen wurde.

Den Projektverantwortlichen – Stadt und Stadtwerke, der Firma Altmühltaler sowie den beteiligten Behörden – ist bewusst: Tiefengrundwasser ist kostbar. Wir alle müssen verantwortlich damit umgehen. Tiefengrundwasser ist besonders geschützt und muss – nach den Grundsätzen im aktuellen Landesentwicklungsprogramm des Bayerischen Staatsministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz – „solchen Zwecken vorbehalten bleiben, für die Wasser von besonderer Reinheit oder von hoher Temperatur erforderlich ist (z.B. Heilwasser, Mineralwasser, Thermalwasser)“. Dies trifft für das Wasser aus dem Nagelbergbrunnen zu. Es wird, seinem Zweck entsprechend, als reines Lebensmittel verwendet – nämlich als Mineralwasser. Anders als unser Trinkwasser aus der Leitung, das zu 96 Prozent für Körperpflege, Haushalt, Toiletenspülung oder Gartenbewässerung vergeudet wird.

Die Stadt Treuchtlingen hat alle Aspekte für und wider die Genehmigung der zusätzlichen Wasserentnahme sehr sorgfältig bedacht. Und die Experten des Wasserwirtschaftsamtes haben die möglichen Auswirkungen mithilfe eines Grundwassermodells berechnet und sprechen sich für einen Probebetrieb aus, der die nötigen Fakten bringen würde. Auf diese Expertenmeinung vertraut die Stadt Treuchtlingen.



**APOTHEKE AN DER  
ALTMÜHLTHERME**  
Apothekerin G. Bayerköhler e.K.

Weißburger Straße 7b  
91757 Treuchtlingen  
Tel. 09142/2049900 • Fax 09142/2049901  
Mail info@apotheke-altmuehltherme.de

## Wissenswertes über den Haushalt der Stadt Treuchtlingen 2019

Der Haushaltsplan wurde am 23.01.2019 vom Stadtrat verabschiedet. Es sind folgende Beträge zu bewirtschaften:

a)	nach dem <b>Haushaltsplan der Stadt</b> im Verwaltungshaushalt (= laufender Geschäftsbetrieb)	27.600.000 €	
	im Vermögenshaushalt (= Investitionen)	<u>13.649.000 €</u>	41.249.000 €
b)	nach dem <b>Wirtschaftsplan des Gesundheitszentrums Treuchtlingen (letztmalig)</b> im Erfolgsplan (= laufender Geschäftsbetrieb)	1.480.200 €	
	im Vermögensplan (= Investitionen)	<u>0 €</u>	1.480.200 €
c)	nach dem <b>Wirtschaftsplan der Stadtwerke</b> im Erfolgsplan (= laufender Geschäftsbetrieb)	28.992.091 €	
	im Vermögensplan (= Investitionen)	<u>17.073.381 €</u>	<u>46.065.472 €</u>
<b>insgesamt somit</b>			<b>88.794.672 €</b>

### Haushaltsplan der Stadt:

Aufgrund notwendiger Investitionen in 2019 und in den Folgejahren wird die Verschuldung der Stadt bis 2022 von 18,1 Mio.€ (1.400 € pro Einwohner) um 107 % auf voraussichtlich 37,5 Mio. € steigen.

#### Ausgaben des laufenden Geschäftsbetriebs (= Verwaltungshaushalt)

- Sachausgaben für Verwaltung und Betrieb	8.212.530 €	30 %
- Personalausgaben	7.824.600 €	28 %
- Kreisumlage	6.101.000 €	22 %
- Zuweisungen und Zuschüsse	3.288.870 €	12 %
- Gewerbesteuerumlage an den Staat	970.000 €	4 %
- Zinsausgaben für Kredite	373.000 €	1 %
- <u>Zuführung zum Vermögenshaushalt</u>	<u>830.000 €</u>	<u>3 %</u>
<b>Insgesamt</b>	<b>27.600.000 €</b>	<b>100 %</b>

#### Einnahmen des laufenden Geschäftsbetriebs (= Verwaltungshaushalt)

- Gemeindeanteil an Einkommen- und Umsatzsteuer	6.752.000 €	24 %
- Gebühren und sonstige zweckgebundene Einnahmen	6.435.840 €	23 %
- Gewerbesteuer	5.000.000 €	18 %
- Schlüsselzuweisungen des Staates	3.176.000 €	11 %
- Zuweisungen und Zuschüsse für lfd. Zwecke, sonstige Einnahmen	2.471.380 €	9 %
- Grundsteuer A und B	1.250.000 €	5 %
- Mieten, Pachten, sonstige Verwaltungs- und Betriebseinnahmen	1.216.080 €	5 %
- Kalkulatorische Einnahmen	1.108.700 €	4 %
- <u>Zuführung vom VMH (Entnahme Sonderrücklagen)</u>	<u>190.000 €</u>	<u>1 %</u>
<b>Insgesamt</b>	<b>27.600.000 €</b>	<b>100 %</b>

### Wichtige Positionen des laufenden Geschäftsbetriebs:

- Für die städtischen Kindergärten Treuchtlingen, Wettelsheim und Gundelsheim errechnet sich für die Stadt im Jahr 2019 insgesamt ein Zuschussbedarf in Höhe von 510.870 €. Außerdem sind für die nichtgemeindlichen Kindergärten in Treuchtlingen, Auernheim, Schambach und Wettelsheim insgesamt 870.540 € zum laufenden Betrieb aufzubringen.

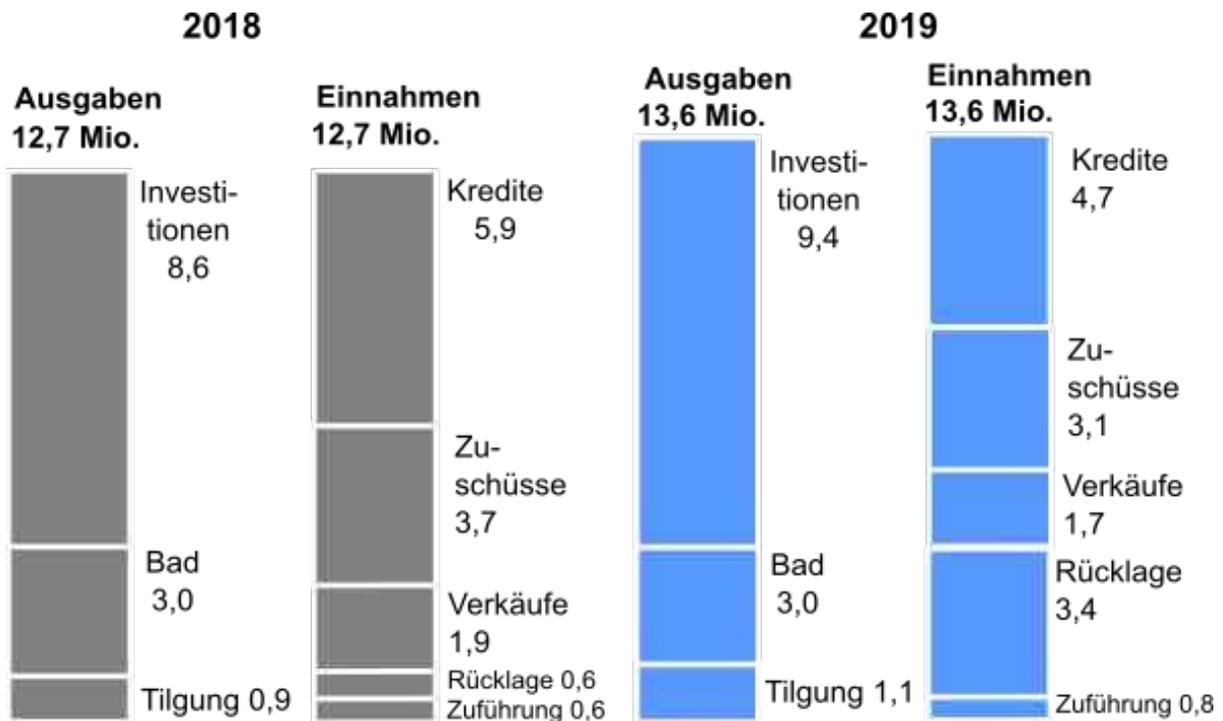
- Für die Grundschule Treuchtlingen, einschließlich der Schulhäuser in Schambach und Wettelsheim, muss die Stadt für den laufenden Betrieb nach dem Haushaltsplan 2018 insgesamt 317.160 € aus Steuermitteln aufbringen, das sind 688 € je Grundschüler. Am 01.10.2018 besuchten in 19 Klassen 446 Schüler die Grundschule. Dazu kommen 411.950 € für die 741 Schüler aus Treuchtlingen und den Ortsteilen, welche die „Senefelder Schule“ besuchen. Das sind 556 € je Schüler.

- Die Einleitungsgebühren für die Abwasserbeseitigungseinrichtungen betragen seit 01.01.2014 in Treuchtlingen und den Ortsteilen 3,00 € je cbm.

- Die Musikschule der Stadt kann nicht kostendeckend betrieben werden. Hier wird im Jahr 2019 ein Fehlbetrag von 23.270 € erwartet.

- Für den Winterdienst sind 215.500 € veranschlagt.
- Für die Straßenreinigung müssen 2019 voraussichtlich 131.500 € aus allgemeinen Deckungsmitteln aufgebracht werden.
- Seit Jahren wird besonderer Wert auf den Straßen- und Gebäudeunterhalt gelegt, weil er der Erhaltung des städtischen Vermögens dient. Hierfür sind rund 3,1 Mio. € vorgesehen.
- Die Gewerbesteuerumlage errechnet sich aus dem Gewerbesteueransatz von 5 Mio. € und beträgt 970.000 €.
- Die Kreisumlage ist im städtischen Haushaltsplan noch mit 6,1 Mio. € veranschlagt. Der Landkreis hat den Hebesatz um 3,5 %-Punkte gesenkt (44,4 %).
- Der Überschuss aus Einnahmen und Ausgaben (Zuführung zum Vermögenshaushalt) beträgt im Jahr 2019 voraussichtlich 830.000 €.

**Der Vermögenshaushalt beinhaltet hauptsächlich die Investitionen und deren Finanzierung:**





*Hoch- und Tiefbau GmbH*

**Hochbau | Tiefbau | Denkmalschutz**

Unsere Qualifikationen befähigen uns, Ihre Projekte fachgerecht durchzuführen.

+49 9142 7675 | info@simon-huettinger-bau.de

Simon Hüttinger  
Hoch- und Tiefbau GmbH  
Marktstraße 8  
91757 Treuchtlingen



[www.simon-huettinger-bau.de](http://www.simon-huettinger-bau.de)

**Investitionsschwerpunkte im Vermögenshaushalt 2019****Haushaltsvolumen 2019**

Neubau Feuerwehrgerätehaus Treuchtlingen (Anteil 2019) Gesamtkosten = 5.945.000 €, Gesamtzuschuss = 760.000 €	550.000 €
Neubau Feuerwehrgerätehaus Gundelsheim (Anteil 2019) Gesamtkosten = 1.050.000 €, Zuschuss = 114.000 €	650.000 €
Grundschule Treuchtlingen, Sanierung der Laufbahn Zuschuss in 2019 = 53.000 € (KIP-S)	66.000 €
Grundschule Schambach, Schaffung eines zweiten Rettungsweg Zuschuss in 2019 = 53.000 € (KIP-S)	76.000 €
Anschluss des Volkskundemuseums an die Fernwärme der Altmühltherme	145.000 €
Erweiterung des Kindergartens Wettelsheim Zuschuss in 2019 = 450.000 €	650.000 €
Kapitalverstärkungsmittel für das Thermalbad	3.000.000 €
Erweiterung des Reisemobilstellplatzes Gesamtkosten = 320.000 €	300.000 €
Brückensanierung Bgm.-Döbler-Allee	300.000 €
Erschließung „Winkel-Süd“ BA II	1.010.000 €
Erschließung „An der Heusteige“ (Anteil 2019) Gesamtkosten = 240.000 €	85.000 €
Erschließung „Herrngasse“ in Schambach	405.000 €
Bau einer Stützmauer Kirchenbuck in Dietfurt	65.000 €
Erschließung „Weitstein“ BA II in Dietfurt	858.000 €
Abwasserkanalnetzberechnung	60.000 €
Kanalsanierung östlich der Waldhauserhalle	570.000 €
Abwasser Auernheim Trennsystem (Anteil 2019) Gesamtkosten = 4.260.000 €, Zuschuss in 2019 = 430.000 €	1.500.000 €
Bauhof: Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	60.000 €
Umsetzung des Integrierten ländlichen Entwicklungskonzepts (Anteil 2019) Weitere Kosten in 2020 = 58.000 €, Zuschuss in 2019 = 49.000 €	58.000 €
DSL-Ausbau (Höfebonus) Zuschuss = 500.000 €	634.000 €
Gstadter Straße, Sozialer Wohnungsbau (Anteil 2019) Weitere Kosten 2020/2021 = 2.800.000 €; Zuschuss 2019/2020 = 600.000 €	100.000 €
Abbruch Pflegeheim (Anteil 2019) Weitere Kosten in 2020 = 765.000 €	80.000 €
Erwerb von Grundstücken	200.000 €

**Impressum**

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: STADT TREUCHTLINGEN, Erster Bürgermeister Werner Baum  
Redaktion: Marina Stoll, Hauptstraße 31, 91757 Treuchtlingen  
Telefon: 09142 9600-0, Telefax 09142 9600-55, info@treuchtlingen.de

## Stadt Treuchtlingen ehrt langjährige Mitarbeiter



v.l. Florian Forster und Gabriele Dreger vom Personalrat, Guido Schischka, Bürgermeister Werner Baum und Geschäftsführer Christian Kunding

Seit 25 und 40 Jahren bei der Stadt Treuchtlingen

Am 01. April 1979 trat Guido Schischka seinen Dienst bei der Stadt Treuchtlingen an. Er kümmert sich seit nun 40 Jahren als Gärtner des städtischen Bauhofes u.a. um die Grünanlagen und Blühflächen im Stadtgebiet. Bürgermeister Werner Baum, Geschäftsführer Christian Kunding sowie Gabriele Dreger und Florian Forster vom Personalrat bedankten sich zu diesem Anlass für seine geleistete Arbeit in dieser langen Zeit.



hintere Reihe v.l. Tina Büttner, Gisela Meyer, Diana Dorak-Neumeyer und Bürgermeister Werner Baum mit Kindern des städtischen Kindergartens

Ebenfalls am 01. April, aber im Jahr 1994, hatte Diana Dorak-Neumeyer ihren ersten Arbeitstag bei der Stadt Treuchtlingen. Als Kinderpflegerin betreute sie in den vergangenen 25 Jahren sowohl die Kinder im Kindergarten Treuchtlingen, als auch in Wettelsheim. Tina Büttner, Leiterin des Sachgebietes für Schulen und Kindergärten, Gisela Meyer, Leiterin des städtischen Kindergartens Treuchtlingen und Bürgermeister Werner Baum bedankten sich auch bei ihr für ihr Engagement zum Wohle der Jüngsten.

## Offene Ganztagsklasse an der Grundschule Treuchtlingen

Seit September 2008 kümmert sich die Stadt Treuchtlingen als Träger der Mittagsbetreuung an der Grundschule um eine zuverlässige Betreuung bis 15.30 Uhr mit Erledigung der Hausaufgaben.

Aufgrund der stetig steigenden Nachfrage soll jetzt die Mittagsbetreuung durch das Konzept „Offene Ganztagsklasse“ abgelöst werden. Die Standorte Wettelsheim und Schambach sollen dieses Konzept ebenso in Anspruch nehmen können, auch dort ist die Nachfrage groß.

Durch die Nutzung der Klassenzimmer als Hausaufgabenräume findet eine qualitativ hochwertige Betreuung und Unterstützung während der Hausaufgabenzeit statt. Die angenehme Atmosphäre in den Spiel- und Ruhe-

räumen bietet ein tolles Freizeitangebot. Es können mit dem neuen Raumkonzept mehr Plätze geschaffen werden. Gemeinsam haben Schulleiter Herbert Brumm mit Rathausmitarbeiterin Tina Büttner und Frau Weber, Leiterin der derzeitigen Mittagsbetreuung, ein Konzept für die Offene Ganztagsklasse erarbeitet. Die Anmeldung für ein gesamtes Schuljahr ist verbindlich, es gilt als schulische Veranstaltung und die Anwesenheit ist verpflichtend. Eine Ganztagschule wird bezuschusst und ist von Montag bis Donnerstag kostenfrei. Für Freitags müssen die Familien noch bezahlen, ebenso für das tägliche warme Mittagessen, welches gut und gerne in Anspruch genommen wird.

Alle Beteiligten freuen sich über ein gelungenes Konzept und die gute Resonanz der Anmeldungen.

### Bei mir daheim – gut gepflegt und versorgt

#### Neuer AWO Pflegedienst Altmühlfranken im Raum Treuchtlingen

Mit unserem Fachkräfteteam bieten wir Ihnen:

- Professionelle und umfassende Beratung
- Grundpflegeleistungen und Förderung der Mobilität
- Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung
- Psychosoziale Betreuungsleistungen
- Palliative Begleitung
- Hilfe bei der Haushaltsführung

#### Ambulanter Pflegedienst Altmühlfranken

Camelia Burlacu  
Hauptstraße 35  
91757 Treuchtlingen  
Telefon 09142/975256-2  
pflgedienst.altmuehlfranken  
@awo-mfrs.de



Kreisverband  
Mittelfranken-Süd



## Treuchtlingen – eine Stadt für ALLE



Im Zuge der Umgestaltung der Treuchtlinger Ortsmitte sind in der Bahnhofstraße, direkt vor dem Partnerschaftsplatz, zwei Behindertenparkplätze entstanden. Diese sind breiter als die gewöhnlichen und müssen für die Berechtigten frei gehalten werden. Menschen, die eine entsprechende Parkberechtigung haben, sind in

der Regel in ihrer Mobilität eingeschränkt und können keine weiten Wege zu Fuß bewerkstelligen. Daher sind sie auf Parkplätze in direkter Lage zu Geschäften, Praxen, Apotheken usw. angewiesen. Die Stadt Treuchtlingen bittet die Autofahrer um Rücksichtnahme.

Mit der Umgestaltung der Treuchtlinger Innenstadt war es der Stadt Treuchtlingen außerdem wichtig, einen Treffpunkt für alle Generationen zu schaffen. Daher stehen auf dem neuen Wallmüllerplatz neben den modernen Steinbänken zwei sogenannte Seniorenbänke. Diese überzeugen durch eine erhöhte Sitzposition und einen optimalen Sitzwinkel. Dadurch wird das Aufstehen und Hinsetzen erleichtert. „Gerade bei öffentlichen Plätzen ist es ein Muss, auf altersgerechte Sitzmöglichkeiten zu achten“, so Bürgermeister Werner Baum. „Ein richtiger Hingucker, der zum Verweilen einlädt“, fasst er weiter zusammen. Auch im Kurpark gibt es eine erhöhte Sitzbank sowie einen „Rastplatz“, der extra für Rollstuhl- und RollatorfahrerInnen ausgerichtet ist.

## Erweiterung des Reisemobilstellplatzes auf 91 Parzellen



Treuchtlingen ist weit über Bayern hinaus ein beliebtes Reiseziel für Wohnmobilisten. Neben der Altmühltherme gilt der Reisemobilstellplatz wohl als einer der top Reiseanlässe, um die schöne Thermenstadt im Altmühltal zu besuchen. Besonders geschätzt wird die praktische und zugleich herrliche Lage neben dem Kurpark und unweit von weiteren Grünflächen. Aber auch der hohe Komfort des Sanitärgebäudes, bei dem stets auf Sauberkeit und Qualität geachtet wird, trägt nicht zuletzt dazu bei, dass der Reisemobilstellplatz bei „Top Platz“ gelistet ist und somit von hervorragender Qualität ausgegangen werden kann. Denn genauso sieht es auf den Stellplätzen aus, auf der breiten Zufahrt können die Parzellen bequem angefahren werden. Die großzügige Anlage verfügt sogar über drei barrierefreie Stellplätze. Alle Plätze sind Komfort-Parzellen im Format 7 Meter mal 11 Meter, neben dem Stellplatz gibt es genug Platz für Liegestuhl und Tisch um den Blick ins Grüne zu genießen.

Aufgrund all dieses Lobes und der gesteigerten Bekanntheit des Treuchtlinger Reisemobilstellplatzes waren die Kapazitäten an Wochenenden in der Saison meist komplett ausgeschöpft und es konnte nicht mehr jeder Anreisende aufgenommen werden. Dies wurde zum Anlass genommen, die gute Entwicklung zu fördern und den Stellplatz zu erweitern. Ab Mitte Juli sind weitere 35 voll ausgestattete Stellplätze nutzbar, wobei hier auf gleichbleibende Qualität geachtet wurde. Somit vergrößert sich der Reisemobilstellplatz auf stolze 91 Parzellen und ist somit schon heraus aus den Kinderschuhen und kann sich auf dem Markt gut präsentieren.

Der Erfolg mit dieser Strategie stellt sich bereits jetzt ein, da die neuen Plätze selbst vor kompletter Fertigstellung, bzgl. der Stromversorgung, schon gerne genutzt werden. Nach aktuellen Reisestudien wird der Trend des Caravanning weiter bergauf gehen und so kann Treuchtlingen einmal mehr auf dem touristischen Marktpunkten. Durch die Erweiterung können nun auch Wohnwägen auf dem abgetrennten Abteil am Kurpark zu Gast sein und somit erweitert sich die potenzielle Zielgruppe noch mal immens.

Gefeiert wird bei der offiziellen Eröffnung der neuen Parzellen am Dienstag, den 23. Juli 2019 mit Grußreden, leckeren Schmankerln und musikalischer Unterhaltung ab 19.00 Uhr.

Kontakt:  
Kur- und Touristinformation Treuchtlingen  
Heinrich-Aurnhammer-Straße 3, 91757 Treuchtlingen  
Telefon: 09142 9600-60  
Mail: [stefanie.grucza@treuchtlingen.de](mailto:stefanie.grucza@treuchtlingen.de)  
[www.tourismus-treuchtlingen.de](http://www.tourismus-treuchtlingen.de)



Wann haben Sie zuletzt ein Buch in die Hand genommen und sich ein paar Stunden darin vertieft? Das wunderbare Gefühl erlebt, die tosende Welt um sich zu vergessen und stattdessen ganz in die Geschichte einzutauchen, die sich da gerade zwischen den Seiten entfaltet? Für viele ein ungeheurer Genuss, der durch keine noch so gut gemachte elektronische Form zu ersetzen ist. Ein Kulturgut ersten Ranges. Vor 24 Jahren rief die Unesco den Welttag des Buches aus, und hat dafür den 23. April auserkoren, den Todestag von William Shakespeare und Miguel de Cervantes.

Darum besuchen Sie doch einmal die Stadtbibliothek Treuchtlingen in den Räumen der ehemaligen „Judenscheune“ in der Marktgasse 4. Bei einem Angebot von derzeit ca. 12.000 Medien können die Besucher aus einem reichhaltigen Angebot verschiedenster Interessenskreise auswählen.

### Kinder- und Jugendbücher

Im Erdgeschoss befinden sich unsere Kinder- und Jugendbücher. Der Kinderbereich umfasst neben Bilderbüchern für unsere Kleinsten, Erstlesebücher für Grundschüler natürlich auch Lesestoff bis ins Teenageralter hinein. In der eigens dafür eingerichteten Sitzgruppe kann auch gleich vor Ort geschmökert werden. Abgerundet wird dieser Bereich mit Sachbüchern zu den Themen Naturwissenschaften, Tiere und Pflanzen, Religionen, Musik und Hobby sowie Ratgeber zu unterschiedlichsten Interessensgebieten. Comic's, Hörbücher und Gesellschaftsspiele können wie alle anderen Medien vier Wochen, einzig Kinderzeitschriften und DVD's nur zwei Wochen, entliehen werden.

*„Von seinen Eltern lernt man lieben, lachen, und laufen. Doch erst wenn man mit Büchern in Berührung kommt, entdeckt man, dass man Flügel hat.“  
Helen Hayes*

### Erwachsenenbibliothek

Im 1.OG finden Sie den Lesebereich für die Erwachsenen. Dieser bietet neben Romanen, Krimi's,

Historischer Literatur auch Zeitschriften. Die Leihfristen entsprechen denen der Kinder- und Jugendbibliothek. Außerdem können Sie in unserem kleinen Lesecafé, das sich ebenfalls im 1. OG befindet, seit neuestem auch unsere Heimatzeitung den „Treuchtlinger Kurier“ lesen. Die Erwachsenenbibliothek umfasst ebenfalls eine beachtliche Anzahl an Sachbüchern. Angefangen mit Reiseführern, über Biografien, medizinische Ratgeber, Bastelbücher für alle Jahreszeiten, Koch- und Backbücher und Weihnachtliches.

Das Bücherregal für Erwachsene zum Thema „Familie und Erziehung“ finden Sie ab sofort im Erdgeschoss neben der Kinderecke.

### Online-Katalog „opac“

Auch wenn sich das Team der Stadtbibliothek sehr freut, Sie persönlich begrüßen zu können, haben Sie auch die Möglichkeit, sich über unseren Online-Katalog „opac“ zu informieren. Unter



*Hallo, ich bin's wieder, Miezi die Bibliothekskatze mit Infos aus meinem Wohnzimmer...*

[www.opac.treuchtlingen.de](http://www.opac.treuchtlingen.de) besteht für alle Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, sich von zu Hause aus Überblick über das gesamte Medienangebot zu verschaffen.

Ferner können unsere Leser, die bereits über ein Passwort der Stadtbibliothek verfügen, bequem auf ihr Bibliothekskonto von zu Hause aus zugreifen. Sie haben dann unter anderem die Möglichkeit, Ihre Bücher zu verlängern, oder bestimmte Bücher für sich vorzumerken. Auch Anschaffungsvorschläge können Sie über dieses Portal an uns senden.

### Fernleihen

Unsere Leser haben die Möglichkeit, kostengünstig Fernleihen zu bestellen. Erteilen Sie uns einen schriftlichen Auftrag mit Ihrem Namen, Telefonnummer, Buchtitel mit Autor und ganz wichtig! mit ISBN-Nummer. Gerne werden die Bibliotheksmitarbeiterinnen dann versuchen, das gewünschte Buch über den Fernleihepool der bayerischen Universitätsbibliotheken zu bestellen.

*Herzlichen Dank für die lieben Streicheleinheiten und vor allem für die leckeren Futterspenden, die ich von Euch bekomme!*

*Bis bald in der Bibliothek!!!*

## Neu: Lesehilfe in der Stadtbibliothek



Im Alter wird das Lesen oft zum Problem. Die Augen machen nicht mehr mit, denn oftmals sind Texte zu klein gedruckt.

Doch jetzt haben Sie die Möglichkeit, dieses Handicap ohne großen Aufwand kostenlos zu bewältigen. In der Treuchtlinger Stadtbibliothek gibt es nun eine elektronische Sehhilfe, die Texte und Bilder auf das vom Leser individuell gewünschte Format vergrößert und auf einen Bildschirm projiziert.

Wichtig dabei zu wissen ist, dass die Nutzung der Leselupe unabhängig von der

Mitgliedschaft in der Bücherei ist und sich somit nicht nur auf die Bücher aus der Stadtbibliothek beschränkt.

Menschen mit Sehbehinderung können auch persönliche Dokumente, Bilder und Kleingedrucktes mitbringen, um diese in Ruhe zu studieren.

Wir bedanken uns beim Initiator und Spender Herrn Alfred Keil sowie dem Lions-Club-Altmühltal und dem Optikerfachgeschäft Feldhäuser Treuchtlingen (lesen Sie dazu auch den Artikel der Projektgruppe Bürgerhaus (Seite 24), dass Sie dieses elektronische Lesegerät in den Räumen der Stadtbibliothek zur Verfügung stellen. Ein besonderer Dank gilt auch dem „Treuchtlinger Kurier“, der das Projekt mit einem „Tageszeitungs-Abonnement“ für die Stadtbibliothek unterstützt.

Trauen Sie sich! Probieren Sie es aus!

Nutzen Sie dieses landkreisweit einmalige kostenfreie Angebot. Wir, das Team der Stadtbibliothek, helfen Ihnen weiter. Wenn Sie es wünschen, erklären wir Ihnen gerne Handhabung und Umgang mit der neuen Lesehilfe.

Wir freuen uns auf Sie.

## Neu: Rückgabebox erleichtert Bücherrückgabe!



Ab sofort können Medien, mithilfe unserer neuen Rückgabebox (an dieser Stelle auch einen herzlichen Dank an die Kollegen des Bauhofs, für Bau und

Montage der Box), auch außerhalb der Öffnungszeiten abgegeben werden.

Achtung: Die Rückgabe über die Box ist nur für CD's, DVD's, Zeitschriften und Bücher möglich.

Fernleihen und Gesellschaftsspiele geben Sie bitte wie gewohnt an der Theke zurück.

Wichtig zu wissen: Durch das Einwerfen in die Box sind die Medien nicht automatisch zurückgebucht! Die Rückbuchung erfolgt erst während unserer Öffnungszeiten. Deswegen unbedingt rechtzeitig, vor dem eigentlichen Abgabetermin, die Medien einwerfen.

Sie finden die Rückgabebox links, direkt neben der Eingangstüre zur Stadtbibliothek.

## Brockhaus Enzyklopädie – Die Welt des Wissens einen Klick entfernt

### Brockhaus Nachschlagewerke.

Weil es wichtig ist, wo Informationen herkommen.

Die Treuchtlinger Stadtbibliothek bietet Ihnen auch den Brockhaus-Online-Service an. Mit einem gültigen Bibliotheksausweis haben Sie Zugang zur Brockhaus Enzyklopädie.

Den entsprechenden Link finden Sie auf der Internetseite der Stadtbibliothek Treuchtlingen unter [www.opac.treuchtlingen.de](http://www.opac.treuchtlingen.de).

### Die Vorteile der Brockhaus Enzyklopädie:

100 % geprüft

Mit der Brockhaus Enzyklopädie erhalten Sie Zugriff auf den umfassendsten redaktionell betreuten lexikalischen Bestand im deutschsprachigen Raum. Das heißt ge-

prüfte und zitierwürdige Informationen – garantiert durch die Brockhaus Redaktion als neutrale und objektive Quelle.

### Auf den Punkt

Die redaktionell strukturierten Artikel liefern schnell das Wichtigste zum Suchbegriff – inklusive aller verfügbaren Medien wie Fotos, Karten oder Audios. Über interne Links und Literaturhinweise steigen Sie tiefer in das Thema ein.

### Immer dabei

Mit den multimedialen Inhalten vermitteln die Brockhaus Nachschlagewerke lebendiges Wissen wie nie zuvor – zu jeder Zeit, an jedem Ort und mit jedem Endgerät verfügbar via Browser oder Brockhaus App in und außerhalb der Bibliothek.



Die Stadtbibliothek Treuchtlingen ist seit Oktober 2018 Mitglied im Verbund e-medien franken, dem noch weitere 26 Stadt- und Gemeindebüchereien aus dem fränkischen Raum angehören. Mit der Onleihe kann jeder Bibliothekskunde rund um die Uhr aktuelle Bestseller oder Hörbücher ausleihen, egal ob von zu Hause oder unterwegs. Er braucht dazu nur einen Internetanschluss sowie PC, Laptop, Tablet, E-Reader oder Smartphone und einen gültigen Bibliotheksausweis.



**Auswählen, einloggen, herunterladen – so einfach funktioniert das digitale Ausleihen.**

Besonderer Vorteil: Der zusätzliche Service ist für alle Bibliothekskunden kostenlos. Auch Mahngebühren gibt es bei der Onleihe nicht. Nach Ablauf der Ausleihfrist lässt sich die Datei nicht mehr öffnen. Die „Rückgabe“ erfolgt sozusagen automatisch.

Im Bestand von e-medien-franken befinden sich derzeit mehr als 39.000 verschiedene Medien, wie Bücher, Hörbücher, Musik, Videos, Zeitschriften und Zeitungen in digitaler Form. Darunter sind klassische sowie aktuelle belletristische Werke, Hörbücher und Hörspiele literarischer Werke, Kinder- und Jugendliteratur, Kinderlieder sowie Lernhilfen. Zum Angebot der Onleihe gehören außerdem ePaper wie die Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ), die Süddeutsche Zeitung, Der Spiegel, Dein Spiegel und die Wirtschaftswoche sowie viele mehr. Die Leihfristen unterscheiden sich je nach Medium (eBooks 21 Tage, eAudio 14 Tage, ePaper 1-24 Stunden).

Der Ausleihvorgang ähnelt dem Einkaufen in einem Onlineshop. Der Kunde kann auf dem Internetportal oder mit der Onleihe-App den Medienbestand durchforsten und Titel in einen „Warenkorb“ legen. Zum Ausleihen meldet er sich mit den Zugangsdaten seines Benutzerausweises an. Mit wenigen Klicks lässt sich die Datei auf das Endgerät übertragen. Über die App ist das eAudio-Streaming möglich, bei dem die Dateien ohne Download über eine bestehende Internetverbindung gleich abgespielt werden.

Die eBooks sind in den gängigen Formaten PDF und EPUB und Videos in WMV verfügbar, über das eAudio-Streaming auch als mp3. Auf den meisten handelsüblichen E-Readern ist das Öffnen der Medien ohne Problem möglich, mit Ausnahme der Kindle-Geräte von Amazon: Diese können nur die speziellen Amazon-Formate lesen und nicht die der Onleihe.

Wer „onleihen“ will, benötigt folgende kostenlose Software: Adobe Reader, Adobe Digital Editions oder die Onleihe-App. Einmalig muss eine „Adobe ID“ eingerichtet werden, damit die Medien aus der Onleihe geöffnet werden können. Sie sind mit einem digitalen Kopierschutz versehen, dem sogenannten Digital Rights Management (DRM). Sowohl den Link zur Software als auch den Link zur Onleihe-App finden Sie auf [www.e-medien-franken.de](http://www.e-medien-franken.de)

Probieren Sie es aus! Es ist ganz einfach! Das Team der Stadtbibliothek hilft Ihnen gerne weiter.

Außerdem werden viele Fragen rund um die Onleihe unter dem Punkt „Hilfe“ auf der Onleihe-Seite [www.e-medien-franken.de](http://www.e-medien-franken.de) oder über das offizielle Nutzer- und Austauschforum [userforum.onleihe.de](http://userforum.onleihe.de) beantwortet.

Wer jedoch nach wie vor lieber ein „echtes“ Buch in seinen Händen halten will, dem werden die Türen der Stadtbibliothek Treuchtlingen natürlich weiterhin offen stehen.

#### Öffnungszeiten:

Montag:	geschlossen
Dienstag:	14.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag:	14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag:	14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag:	10.00 Uhr bis 13.00 Uhr

#### Jährliche Ausleihgebühren:

• Familien:	20,00 Euro
• Erwachsene ab 18 Jahren:	15,00 Euro
• Jugendliche von 15 bis 17 Jahre:	4,00 Euro
• Kinder bis 14 Jahre:	gebührenfrei

Bestellung von Fernleihen für unsere Leserinnen und Leser, Kosten pro Medium 2,00 Euro

Eine Übersicht über das gesamte Medienangebot (Bücher, CD's, DVD's und Zeitschriften) der Stadtbibliothek Treuchtlingen erhalten Sie unter: [www.opac.treuchtlingen.de](http://www.opac.treuchtlingen.de)

- kostenfreier Zugang zur Onleihe unter [www.e-medien-franken.de](http://www.e-medien-franken.de)
- kostenlose Nutzung des Internets für unsere Leser
- kostenloser Online-Zugang zur Brockhaus Enzyklopädie für unsere Leser
- Freifunk: freies Surfen für jedermann
- kleines Lesecafé
- NEU: elektronische Sehhilfe für Sehbehinderte
- NEU: 24-Stunden-Rückgabebox für Ihre Medien

Gerne können Sie uns auch Wünsche und Anregungen unter der E-Mail: [stadtbibliothek@treuchtlingen.de](mailto:stadtbibliothek@treuchtlingen.de) zukommen lassen.

## Umstrukturierung des Treuchtlinger Museums

Das Treuchtlinger Museum beherbergt in seinen 5 Gebäuden mehr als 25.000 Exponate. Damit gehört es zu den ganz großen Sammlungen in Bayern. Diesen reichhaltigen Schatz erleb- und erfahrbar zu machen war das Ziel der Baumaßnahmen, die im vergangenen Winter im Museum stattfanden. Im Rahmen eines LEADER-Projektes wurde das Treuchtlinger Museum in den vergangenen Monaten grundlegend umstrukturiert.

Es entstand eine interaktive Entdecker-Werkstatt, in der Kinder sich selbstbestimmt regionaltypischen Themen zuwenden können.

Was passiert auf einer Brücke, wenn schwere Züge darüber rollen?

Und wie fühlt man sich in Mittelaltergewand, einer römischen Toga in einer fränkischen Tracht oder einer Eisenbahner Uniform?

Warum viele Alltagsgegenstände rund sind, entdecken die Kids beim Spielen mit Seifenblasen.

An einem Mikroskop und einem großen Webstuhl können sie ausprobieren, wie gewebt wird und wie lange es dauert, bis ein Stück Stoff entsteht.

Im ehemaligen MuseumsCafé entstand ein neuer Eingangsbereich mit Museumskasse und Shop. Hier kann man gemütlich sitzen und den Klängen eines Polyphonschranks lauschen. Solche Musikautomaten standen um 1900 in den Gasthäusern und sorgten dort für Unterhaltung. Nun können die Besucher des Treuchtlinger Museums diesen besonderen Klängen lauschen. Für Familien wurde ein spezieller Rundgang

entwickelt. Gemeinsam mit der Museumsmaus Pfiffikus entdeckt man bei einer lustigen Spurensuche treppauf, treppab die Geschichte der Region.

Darüber hinaus zeigt die Sonderausstellung "Geschichten aus der Dampflokzeit: 150 Jahre Eisenbahn in Treuchtlingen" die Entwicklung des Treuchtlinger Bahnhofs auf.

Gezeigt werden auch zwei historische Filme, die im Bahnhof und im Treuchtlinger Bahnbetriebswerk gedreht wurden. An einem Audiopult erzählen Zeitzeugen vom Alltag am Treuchtlinger Bahnhof, als Dampflokomotiven noch zum Alltag gehörten. Erzählt wird auch die Geschichte eines Dampflok-Modells, das seit vielen Jahren im Museum beheimatet ist. Die kleine "Saxonia" wurde um 1900 vom "Lokomotivführer-Lokalverein Treuchtlingen" gebaut, verschenkt, versteckt, restauriert und wieder verschenkt - bevor sie ins Museum kam.

Bei schönem Wetter kann man im Museumshof sitzen. Kinder können hier alte, längst vergessene „Straßenspiele“ erproben.

Das gesamte Erdgeschoss des Museum wurde behindertenfreundlich umgestaltet und erwartet nun seine großen und kleinen Gäste.

Infos und Kontakt unter:

Tel. 09142 9600-60

[www.treuchtlingen.de](http://www.treuchtlingen.de)



**Nicht vergessen:  
Jetzt existenzielle Risiken absichern**

Das Leben steckt voller Überraschungen und bringt viele Veränderungen mit sich. Unabhängige Experten und Verbraucherschützer empfehlen daher, mögliche Wagnisse nicht zu ignorieren.

Sichern Sie jetzt Ihre existenziellen Risiken bei der HUK-COBURG ab. Am besten vereinbaren Sie gleich einen Termin bei einem unserer Berater.

**Vertrauensmann  
Manfred Jokisch**  
Tel. 09142 2729435  
manfred.jokisch@HUKvm.de  
Gartenweg 9  
91757 Treuchtlingen  
Termin nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig



**Treuchtlingen**  
Thermenstadt im Naturpark Allmühlthal

## Kurparkkonzerte

05.05.2019	Posaunenchor Auernheim
26.05.2019	Posaunenchor Dietfurt
02.06.2019	Feuerwehrkapelle Wettelsheim
23.06.2019	Musikverein Fünfstetten e.V.
07.07.2019	Posaunenchor Treuchtlingen
28.07.2019	Truchtlinger Danserey & Weissenburger Stadtpfeifer
25.08.2019	Stadtkapelle Treuchtlingen
01.09.2019	Musikverein Wolfenstadt
08.09.2019	Diatonische Druckknöpf
15.09.2019	Posaunenchor Schambach

**Um 11.15 Uhr im Kurpark Pavillon**  
Bei schlechtem Wetter fallen die Veranstaltungen aus.

[www.tourismus-treuchtlingen.de](http://www.tourismus-treuchtlingen.de)

## Städtische Musikschule Treuchtlingen

Die städtische Musikschule ist seit über 30 Jahren ein kompetenter Partner in der musikalischen Ausbildung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen.

Die Musikschule gliedert sich in folgende Abteilungen:

- musikalische Früherziehung
- Instrumentalunterricht
- Bläserklassen
- Spielen im Ensemble



Die Ausbildung erstreckt sich auf folgende Instrumente: Klavier, Keyboard, Gitarre, Trompete, Tenorhorn, Blockflöte, Saxophon, Klarinette, Schlagzeug. Bei entsprechender Nachfrage stehen auch Lehrkräfte für weitere Instrumente zur Verfügung.

Der Unterricht wird als Einzelunterricht, in Zweier- oder Dreiergruppen, wahlweise für 30 oder 45 Minuten erteilt. Wünsche der Eltern und Schüler werden weitgehend berücksichtigt.

## Musizieren in der Klasse

Wir geben Ihrem Kind die Chance, ein Instrument kostengünstig in der Klassengemeinschaft zu erlernen und bieten außerdem einen großen Bestand an Leihinstrumenten, der den Schülern für ein Jahr kostenlos zur Verfügung gestellt wird. Vertrauen Sie erfahrenen Lehrkräften und ermöglichen Ihrem Kind für nur 15,00 € monatlich eine solide musikalische Ausbildung.

Folgende Instrumente können in der Bläserklasse erlernt werden:

Trompete, Saxophon, Klarinette, Tenorhorn, Querflöte.

Informationen erteilen:

Musikschulleiter Günther Hüttinger und Sonja Avgoustis

Telefon: 09142 9600-60

E-Mail: [guenther.huettinger@treuchtlingen.de](mailto:guenther.huettinger@treuchtlingen.de)

**»WIR haben das Girokonto mit kostenloser Kontoführung.«**

Gemeinsam mehr als eine Bank

## SpardaGiro:

Das Girokonto mit kostenloser Kontoführung bei der Bank mit den zufriedensten Kunden.

Lohn-/Gehalts-/Rentenkonto für Mitglieder bei Erwerb von 52,- Euro Genossenschaftsanteil mit attraktiver Dividende. (Bei Online-Eröffnung ist die Zeichnung optional.)

Jetzt informieren: [www.sparda-m.de/giro](http://www.sparda-m.de/giro)



Hauptstraße 15 · 91757 Treuchtlingen

Geschäftsstellen in München (19x) und Oberbayern (26x)

SpardaService-Telefon: 089 55142-400

GEMEINWOHL  
ÖKONOMIE  
Bilanzierendes Unternehmen

Sparda-Bank

[www.sparda-m.de](http://www.sparda-m.de)

## Volksfest Treuchtlingen – 12. bis 21. Juli 2019

Neuerungen und Besonderheiten beim diesjährigen Volksfest können Sie dem beiliegenden Flyer entnehmen. Informationen finden Sie auch unter [www.tourismus-treuchtlingen.de/Volksfest/](http://www.tourismus-treuchtlingen.de/Volksfest/).

Zum Tauziehen am Volksfest-Montag können sich neben Vereinen auch Firmen oder sonstige Gruppen anmelden. Die Anmeldung ist ab dem 01. Juli in der Kur- und Touristinformation, Tel. 09142 9600-60 sowohl für Damen- als auch Herrenmannschaften möglich.

Unter der gleichen Rufnummer können auch Voranmeldungen für die „Schubkarr'n-Gaudi“ am Donnerstag, 18. Juli 2019 erfolgen.



© Treuchtlinger Kurier, Benjamin Huck



Reisemobilstellplatz während der Bauphase am 24. April 2019 - Einbau der Asphalttragschicht

Erweiterung des Reisemobilstellplatzes in der Kästleinsmühlenstraße in Treuchtlingen

Auftraggeber: Stadt Treuchtlingen

Ausführungszeitraum: November 2018 bis Mai 2019

Foto: Maschinist Tobias Weckmar

Erdarbeiten  
Straßenbau  
Pflasterarbeiten  
Kanalisation  
Bohrpfahlarbeiten



Reg.-Nr. 010.062950

Brückenbau  
Hochbau  
Spritzbeton  
Wasserbau  
Verpressungen

**Verstärken Sie unser Team!**

**Wir suchen:**

**Poliere/Werkpoliere, Baufacharbeiter, Baggerfahrer und  
Zimmerer/Einschaler (m/w/d)**

**Auszubildende für September 2019 und 2020**

**Straßenbauer (m/w/d)**

**Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)**

**Hans Hirschmann KG, Bauunternehmung GmbH & Co.  
Kästleinsmühlenstraße 16, 91757 Treuchtlingen**

Tel. 09142/808-0, Fax: 808-20

E-Mail: [info@hans-hirschmann-kg.de](mailto:info@hans-hirschmann-kg.de)

**Beteiligungsfirma:** Franken-Schotter GmbH & Co. KG, Treuchtlingen-Dietfurt

## Bayerischer Abend mit der Stadt- und Jugendkapelle Treuchtlingen am 26. Juli

Treuchtlingen feiert, klatscht, singt und schunkelt nach dem Volksfest weiter. Am Freitag, 26. Juli 2019 steigt im Schlossgraben vor dem Stadtschloss der nächste Bayerische Abend der Stadt- und Jugendkapelle Treuchtlingen. Los geht es ab 19:00 Uhr, der Eintritt ist frei.

Die Musiker der Stadt- und Jugendkapelle, unter Leitung von Stadtkapellmeister Günther Hüttinger, bieten ein buntes Programm mit vielen musikalischen Leckerbissen, mal flott und voller Lebenslust, mal getragen und gefühlvoll.

Es gibt deftige Schmankerl vom Grill und süffige Getränke.



## Kulturschmankerl im Forsthaus: Programm 2019



**Musikkabarett der Spitzenklasse mit Mistcapala am 13. September 2019 im Kulturzentrum Forsthaus, Am Schloßberg 1 in Treuchtlingen**

Am Freitag, 13. September 2019, tritt um 20.00 Uhr im Kulturzentrum Forsthaus im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Kulturschmankerl im Forsthaus“ Mistcapala – das Musikkabarett der Spitzenklasse – mit dem neuen Programm „Wurst statt Käse“ auf.

„Vier Männer – ein Abend“ und doch geht es nicht um Fußball, sondern um die Wurst: Nämlich um Musik, Kabarett, Gesang und richtig viel Spaß. Im munteren Wechselspiel treiben sich Musik, Wortwitz und komödiantisches Können in ekstatische Höhen und geriatirische Tiefen. Das Quartett stürzt sich auf Fernsehmarketing-Strategien und amerikanische Showformate, auf Urlaubsfreuden in Ferienanlagen und Philosophien von Freizeitparks.

Barockklänge werden mit Schlagern kombiniert, Gasenhauer zur Kunst erhoben. Freche Texte, überraschende Erkenntnisse, skurrile Szenen kommen da zustande, feinsinnig und fetzig, virtuos und verschroben, dezent und herzerfrischend originell. Sie sehen eben alles ein wenig anders und so propagieren die vier preisgekrönten Musikkabarettisten: „Wir können auch ohne Alkohol lustig sein, gehen aber lieber auf Nummer sicher“.

Die vier Herren schöpfen lustvoll aus Stilarten und Epochen. Heraus kommt dabei eine ganz eigene Art musikalischen Humors - Mistcapala eben. Alles andere ist Käse.

Die Musiker:

Armin Federl, Vitus Fichtl, Tom Hake und Tobias Klug aus Landsberg am Lech servieren ihre Musik als Dreingabe zu einem atemberaubenden Kabarettprogramm, in dem es nur im übertragenen Sinne „um die Wurst geht“. Tom Hake brilliert als Meister der tausend Gesichter, Armin Federl beweist seine Treffsicherheit nicht nur bei den Tasten am Akkordeon und Gitarrist Vitus Fichtl zeigt Entschlossenheit im Nahkampf mit Briefkästen und Glühweinbecherpfandständen, während Kontrabassist Tobias Klug nicht davor zurückschreckt, als sächsischer Gigolo Perlen des Wiener Liedgutes zu intonieren.

Kartenvorverkauf in den Geschäftsstellen Treuchtlinger Kurier, Reisebüro Engeler, Weißenburger Tagblatt und Altmühlbote sowie in allen anderen Vorverkaufsstellen der Verlagsgruppe Nürnberger Nachrichten oder über [www.reservix.de](http://www.reservix.de)



© Mistcapala



© Markus Dinkelmeier



Am 02. Oktober 1869 fuhr die erste Eisenbahn von Treuchtlingen nach Pleinfeld. Einer der bedeutendsten Tage in der Geschichte Treuchtlingens. Gebührend gefeiert wird dies am großen Jubiläumsfest „150 Jahre Eisenbahn Treuchtlingen“ am Sonntag, den 29. September 2019.

Der Tag, an dem der erste Zug durch den Treuchtlinger Bahnhof fuhr, ging in die Geschichte ein. Der darauffolgende wirtschaftliche Aufschwung sowie die wachsende überregionale Bedeutung brachte Treuchtlingen nicht zuletzt den Titel Stadt ein. Mit in Spitzenzeiten über 1000 Mitarbeitern, galt die damalige Bayerische Staatsbahn als bedeutender Arbeitgeber in der Region. Bis heute gilt Treuchtlingen als Eisenbahn Knotenpunkt und ist vielen Reisenden ein Begriff. Das ist Anlass genug das 150-jährige Eisenbahn Jubiläum gebührend zu feiern.

#### **Jubiläums-Stadtführungen des Informationszentrums Naturpark Altmühltal der Stadt Treuchtlingen: Zustände wie im „Wilden Westen“**

Das gesamte Jahr hindurch wird das Thema „Eisenbahn“ das Veranstaltungsangebot der Stadt durchziehen. Neben urigen Eisenbahn-Stammtischen mit Zeitzeugen und dem Verkauf von originellen Geschenkartikeln, startet das Informationszentrum Treuchtlingen von April bis Oktober (an jedem 1. Freitag im Monat) heiter besinnliche „Eisenbahn-Führungen“. Die Teilnehmer tauchen anhand historischer Schauplätze und Erzählungen in die gute alte Dampflok-Zeit ein. Die Veranstaltungsreihe unter dem Motto Zustände wie im „Wilden Westen“ begann am 05. April 2019 um 18 Uhr am Eingang des Reisemobil-Stellplatzes in der Kästleinsmühlenstraße.

#### **Großes Jubiläums-Fest „150 Jahre Eisenbahn Treuchtlingen“ mit Nostalgie Dampflok-Fahrten**

Gekürt wird das Jubiläumsjahr mit einem Bürgerfest am Bahnhofsvorplatz am Sonntag, den 29. September 2019. Hier wird für groß und klein allerlei geboten. Das Highlight wird eine Nostalgiefahrt mit Dampflok und gemütlichen Abteilreisezügen von Treuchtlingen

nach Eichstätt und zurück sein. Die Karten gibt es im Vorverkauf in der örtlichen Kur- und Touristinformation zu kaufen. Darüber hinaus wird es eine künstlerische Ausstellung im ehemaligen Bahnhofrestaurant der örtlichen Schulen und Kindergärten zum Thema Eisenbahn geben. Auch für Unterhaltungsmusik, das leibliche Wohl und ein Kinderprogramm ist gesorgt. Wer möchte kann mit dem „Dorfexpress“ ganz bequem vom Bahnhofplatz hinunter ins Museum fahren und dort bei Kaffee und Kuchen die Sonderausstellung „Geschichten aus der Dampflok-Zeit“ besuchen. Über weitere Bahn-Erlebnisse informiert vor Ort das VGN Infomobil sowie Sachverständige der deutschen Bundesbahn.

#### **Sonderausstellung im Museum Treuchtlingen – „Geschichten aus der Dampflok-Zeit“**

Seit 08. Juni 2019 können Eisenbahnfreunde im Treuchtlinger Museum gegenüber dem Stadtschloss in der Sonderausstellung „Geschichten aus der Dampflokzeit“ den Arbeitsalltag rund um die „Dampf-Lokomotiven“ kennen lernen. Berichtet wird auch vom Bau des Bahnhofs und den damit verbundenen Veränderungen auf das ganz alltägliche Leben in Treuchtlingen. An einer Audio-Station erzählen u.a. Dampf-Lokführer und Zugbegleiter vom Arbeitsalltag sowie allerlei „Menschlichem“ am Bahnhof Treuchtlingen. Fahrkarten-Drucker, das Inventar eines alten Stellwerks, Reise-Utensilien vergangener Tage, Fotos u.v.m. werden die Besucher in ihren Bann ziehen.

Am 29. September 2019 ist im Museum darüber hinaus auch der Ausstellungsbereich des Modelleisenbahnclubs Treuchtlingen 01 220 e.V. geöffnet. Hier zeigen die engagierten Eisenbahnfreunde ihren Nachbau des Treuchtlinger Bahnbetriebswerks samt Lokschuppen aus der Zeit um 1960.

Kontakt und Infos:  
Kur- und Touristinformation Treuchtlingen  
Tel: 09142 9600-60  
E-Mail: [tourismus@treuchtlingen.de](mailto:tourismus@treuchtlingen.de)  
[www.tourismus-treuchtlingen.de](http://www.tourismus-treuchtlingen.de)



**IMMOBILIEN**  
Größter Makler in Bayern

**Wir suchen Häuser, Wohnungen und Grundstücke für vorgemerkte Kunden.**

**Sie wollen verkaufen?**  
Sprechen Sie mit uns.

**Immobilienvermittlung Weißenburg**  
Sparkasse Mittelfranken-Süd

Friedrich-Ebert-Str. 11, 91781 Weißenburg  
Tel. 09141 878-1415, Fax 09141 878-1419  
immo.wug@spkmfrs.de

[www.spkmfrs.de](http://www.spkmfrs.de) in Vertretung der **Sparkassen Immobilien GMBH** VERMITTLUNGS

[www.spkmfrs.de](http://www.spkmfrs.de)



**IMMOBILIEN**  
Größter Makler in Bayern



**Gehen auch Sie zum Marktführer!**  
Nutzen Sie unsere Kompetenz und Stärke.

- mehr als 8.000 vermittelte Häuser, Wohnungen und Grundstücke pro Jahr.
- mehr als 250 Immobilienmakler in Bayern.

**Immobilienvermittlung Weißenburg**  
Sparkasse Mittelfranken-Süd

Friedrich-Ebert-Str. 11, 91781 Weißenburg  
Tel. 09141 878-1415, Fax 09141 878-1419  
immo.wug@spkmfrs.de

In Vertretung der **Sparkassen Immobilien GMBH** VERMITTLUNGS




**ERLEBNISSTUDIUM IM ALTMÜHLTAL**



**BESSER STUDIEREN**  
Ideal vereinbar mit Beruf, Familie, Sport, Freizeit

**SEMI-VIRTUELL STUDIEREN**

**Deine Studiengänge**

- ▶ Sportmanagement
- ▶ Outdoorsport und Adventuremanagement
- ▶ Tourismus- und Hotelmanagement
- ▶ Musik- und Kulturmanagement
- ▶ Wirtschaftspsychologie

[www.adventure-campus.com](http://www.adventure-campus.com)  
[facebook.com/adventurecampus](https://facebook.com/adventurecampus)



Hochschule für angewandtes Management GmbH  
Hahnenkamstraße 19, 91757 Treuchtlingen  
info@adventure-campus.com  
Tel.: +49 (0)9142 8050

**Wünsche erfüllen ...**

... dann doch lieber mit dem **VR WunschKredit!**



**Mit Sofort-zusage!**

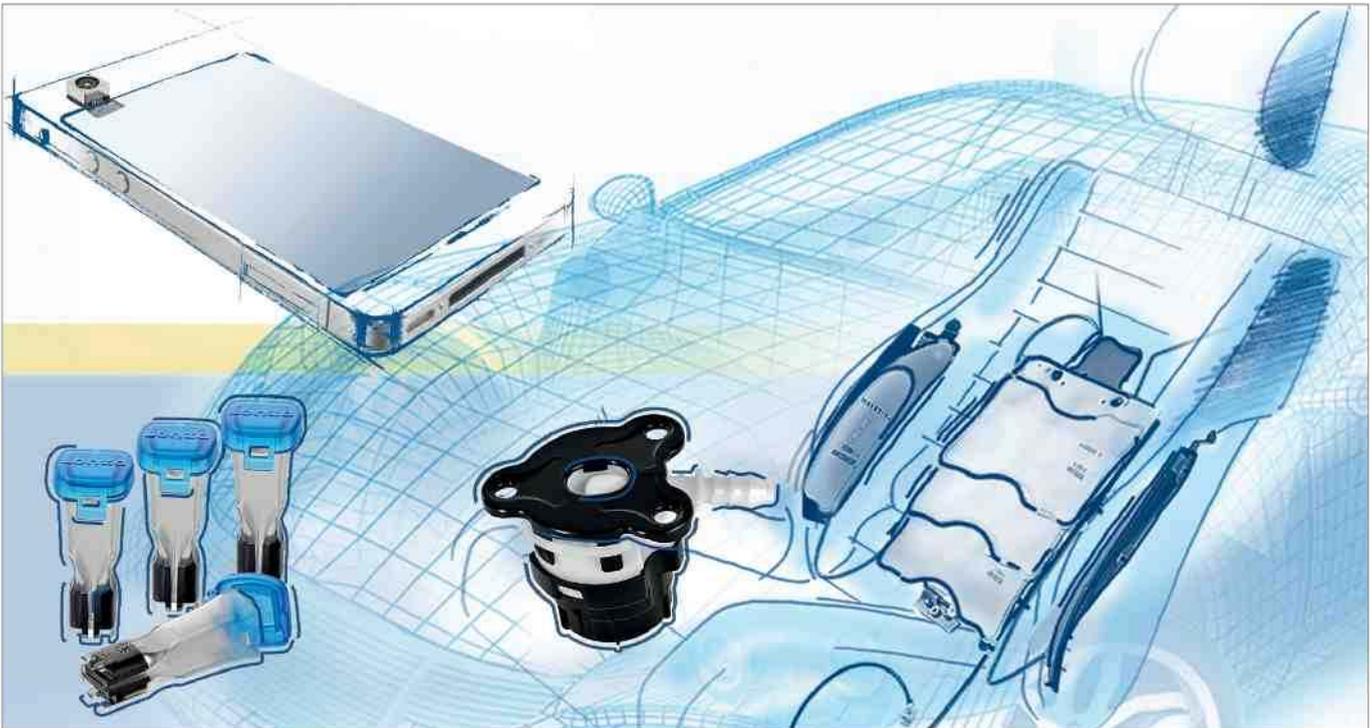
**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**  
Wir machen den Weg frei.

Erweitern Sie jetzt Ihren finanziellen Entscheidungsspielraum und lassen Sie Ihre Wünsche mit unserem **VR WunschKredit** wahr werden! Mehr Infos online oder vor Ort.

*Kompetenz und Nähe im Landkreis*

[www.rb-wug.de](http://www.rb-wug.de) **Raiffeisenbank** **Weißenburg-Gunzenhausen eG**





# ALFMEIER GROUP

## Experiencing Advanced Technology

Die Alfmeier Präzision SE ist ein globales, inhabergeführtes Technologieunternehmen. Wir entwickeln und produzieren für die Automobilzulieferindustrie in den Bereichen Fluidtechnik und Sitzkomfort.

[www.alfmeier.de](http://www.alfmeier.de)




**ALFMEIER**

## Driving Low Emissions

Die k3 works GmbH ist ein eigenständiger Entwicklungsdienstleister für die Automobilindustrie in den Bereichen Konzeption, Prototypenbau, Konstruktion und Erprobung von Systemen und Komponenten.

[www.k3works.de](http://www.k3works.de)




**k3works**

Alfmeier Präzision SE  
Industriestr. 5, 91757 Treuchtlingen  
Tel.: +49(0)9142 / 700

Karriere bei Alfmeier?  
Hier finden Sie weitere  
Informationen



[www.alfmeier-group.de](http://www.alfmeier-group.de)

## Anzeigen nach LStVG / Gaststättenerlaubnisse für Veranstaltungen

Das Ordnungsamt weist darauf hin, dass Veranstaltungen – hierunter fallen auch Konzerte, größere Sportveranstaltungen, Theateraufführungen – rechtzeitig angezeigt werden müssen. Dies ist auch nach der Aufhebung der allgemeinen Sperrzeit erforderlich. Die Anzeige sollte mindestens drei Wochen, bei großen Veranstaltungen mindestens vier Wochen vorher, beim Ordnungsamt eingehen.

Die MitarbeiterInnen sind auch gerne bereit, bereits in der Planungsphase von größeren Festen mitzuwirken, um die notwendigen Absprachen mit Polizei, Feuerwehr und evtl. nötige Sperrungen abzuklären.

Die entsprechenden Anträge können im Rathaus, Zimmer 2, abgeholt werden. In der zweiten Jahreshälfte sollen diese auch auf die städtische Homepage gestellt werden.

## Ausbau des Radwegenetzes

Erfreulicherweise nimmt der Radverkehr in den letzten Jahren kontinuierlich zu. Das bayerische Innenministerium will diese Entwicklung nach Kräften unterstützen, beispielsweise durch den Bau von neuen Radwegen. Auch Treuchtlingen profitiert hiervon. Das staatliche Bauamt wird in den nächsten Jahren das Radwegenetz in Treuchtlingen ergänzen. Folgende Maßnahmen sind in Planung:

1) Herstellung des Rad- und Wirtschaftsweges, bzw. Lückenschluss des Weges auf rund 600 Meter Länge zwischen Falbenthal und Wettelsheim. Die Ausführung erfolgt wassergebunden (Schotterbauweise). Damit kann dann von Falbenthal bis Wettelsheim mit dem Rad gefahren werden, ohne eine Gemeindeverbindungsstraße nutzen zu müssen.

2) Herstellung eines von der Fahrbahn abgerückten Radweges am Sportplatz in Graben zwischen Heubridge und westlichen Ortsausgang Graben. Dieses Stück soll asphaltiert und nördlich der Gemeindeverbindungsstraße angeordnet werden. Die Planungen sind beauftragt, Vorgespräche mit dem Wasserwirtschaftsamt haben stattgefunden und auch Seitens des Ortsausschusses wurde eine Konzeptskizze mit Anliegern vorbesprochen. Nun muss die Vermessung durchgeführt werden, dann kann ein Plan ausgearbeitet werden. Sobald Planunterlagen vorliegen, soll in Zusammenarbeit mit dem Ortsausschuss und allen Anliegern gesprochen werden, da erst dann konkrete Aussagen über die Trasse des Radweges und die Wasserführung getroffen werden können. Ziel ist jedoch, dass dieses ca. 800 Meter lange Radwegstück, 2020 gebaut werden kann. Damit wäre eine Lücke des Altmühlradweges geschlossen.

3) Im Weiteren Verlauf des vorgenannten Punktes soll die verkehrliche Situation über die Altmühlbrücke an der GV-Straße Treuchtlingen Graben verbessert werden. Gedanke ist hier, dass die Brückenüberquerung aus dem Radwegenetz genommen wird, damit die Radfahrer an dieser Stelle nicht die enge Brücke nutzen müssen. Zwischen der Bahnlinie / GV-Straße würde der Radweg nordöstlich der Altmühl bis zur nächstgelegenen Brücke an der Altmühl (Höhe Ende

Elkan-Naumburg-Straße) verlegt werden. Vorteil dieser Verlegung ist, dass bereits Wege vorhanden sind. Diese müssen auf einer Länge von ca. 400 Meter „nur verbreitert“ werden. Die Befestigung soll ebenfalls wieder in hydraulisch gebundener Weise erfolgen (Schotterweg). Auch dies ist mit dem Wasserwirtschaftsamt bereits vorbesprochen. Aber dennoch muss auch in diesem Bereich erst eine Planung erfolgen, um dann die Absprachen mit Anliegern und Fachbehörden konkretisieren zu können.

Vorgenannte Radwege sind weitestgehend der Kategorie „Freizeitradweg“ zuzuordnen. Das staatliche Bauamt nimmt aber weitere, sogenannte „Radschnellwege“ in die Radwegenetzplanung mit auf. Die Radschnellwege sollen so trassiert und ausgewählt werden, dass diese den Anreiz zum Umstieg vom PKW auf das Fahrrad (auch E-Bike) geben. Augenblicklich sind vom staatlichen Bauamt auch in Treuchtlingen einige Schnellradwege in Planung. Diese werden derzeit mit der Stadtverwaltung und den betroffenen Ortsausschüssen besprochen.

Das Radwegekonzept soll noch weiter abgerundet werden. Hier ist die Stadtverwaltung mit der DB Station&Service AG in Kontakt, um auch am Bahnhof Möglichkeiten zu erörtern, um die Radabstellmöglichkeiten aufzuwerten. Was genau möglich ist, muss noch eruiert werden, jedoch werden auch Fahrradboxen zur Diskussion stehen.

Die vorgenannten Projekte sind aber noch nicht alle. Einige weitere Abschnitte, die zur Verbesserung der Trassenführung beitragen sollen, stehen an. Genauso gilt es, gemeindeübergreifend die Radwegenetze auszubauen. Auch in dieser Beziehung stehen viele Gespräche über die Auslotung von Möglichkeiten bevor. Es wird weitere Verbesserungen geben.

Aber auch Treuchtlingen selbst ist nicht vergessen. Neben der Schaffung und Verbesserung von Gehwegabsenkungen (Stichwort Rollator) und Leitsystemen für Sehbehinderte wird auch hier kontinuierlich nach Möglichkeiten gesucht, die Radwege und Übergänge Fahrbahn / Radweg zu verbessern und zu optimieren.

## Radl-Tipp für den Sommer – Tour 4: Drei Seen Etappe vom Altmühltal ins Seenland



**Ausgangspunkt: Stadtschloss Treuchtlingen**  
**Streckenlänge: 46 km bis Gunzenhausen,**  
**Rundtour 72 km**

Eine abwechslungsreiche Tour durch verschiedene Landschaften, gepaart mit kulturellen Höhepunkten, erwartet Sie.

Ihre Tour führt Sie auf dem Altmühltal-Radweg zunächst nach Graben. Vorbei an der Fossa Carolina (Karlsgraben) geht die Fahrt weiter nach Weißenburg. Hier können Sie in die Welt der Römer eintauchen: Kastell, römische Therme, RömerMuseum und Limes-Informationszentrum vermitteln Wissenswertes.

Wieder auf dem Rad folgt die Tour dem SandAchse-Radweg. Ellingen mit seinem sehenswerten Deutsch-

ordensschloss ist das nächste Zwischenziel. Dem SandAchse-Radweg folgend wird Pleinfeld erreicht, von hier führt der Radweg 4 direkt zum Großen Brombachsee. Sie fahren am Ufer des Sees entlang, passieren Ramsberg und gelangen auf dem Fränkischen Seenland-Weg vorbei am Kleinen Brombachsee und durch waldreiche Natur nach Schlungenhof am Altmühlsee. Von hier aus sind es auf dem Altmühltal-Radweg nur noch 2 km nach Gunzenhausen, wo sich die Rückfahrt mit der Deutschen Bahn anbietet.



Wer noch Kraft in den Waden hat, fährt auf dem Altmühltal-Radweg 26 km durch das obere Altmühltal und erreicht so wieder den Ausgangspunkt Treuchtlingen.

Die ausführliche Radkarte mit 6 verschiedenen Radtouren rund um Treuchtlingen erhalten Sie kostenfrei in der Kur- und Touristinformatio im Stadtschloss.



## Ferienzeit ist Reisezeit – Aber nur mit gültigem Ausweis!



Die Urlaubssaison startet, allerdings wird oft die Überprüfung der benötigten Reisedokumente vergessen.

Ein neuer Personalausweis bzw. Reisepass dauert ca. 3-4 Wochen.

Zur Beantragung kommen Sie bitte rechtzeitig ins Bürgerbüro der Stadt Treuchtlingen, Rathaus, Zimmer 1.

### Folgendes müssen Sie beachten:

- Der Antrag kann nur persönlich gestellt werden
- Benötigt wird ein aktuelles, biometrisches Passbild (nicht älter als 6 Monate)
- Sollte der Stadtverwaltung noch keine Geburts- bzw. Heiratsurkunde vorliegen, bitte diese ebenfalls mitbringen

### Die Gebühren der einzelnen Ausweisdokumente betragen:

- Personalausweis ab 24 Jahren (10 Jahre gültig): 28,80 €
- Personalausweis unter 24 Jahren (6 Jahre gültig): 22,80 €
- vorläufiger Personalausweis (3 Monate gültig): 10,00 €
- Reisepass ab 24 Jahren (10 Jahre gültig): 60,00 €
- Reisepass unter 24 Jahren (6 Jahre gültig): 37,50 €
- Expresspass: Passgebühr + 32,00 € (Beantragung vor 11 Uhr, 4 Werktage Lieferzeit)
- Kinderreisepass (bis Vollendung 12. Lebensjahr): 13,00 €
- Verlängerung/Aktualisierung: 6,00 €

### Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Homepage der Stadt Treuchtlingen:

<http://www.treuchtlingen.de/Info-Pass-und-Ausweis.305.0.html>



**Weißenburger Werkstätten**  
der Lebenshilfe  
Altmühlfranken e. V.

Wir passen die Arbeit  
an den Menschen an.

- Holzserien u. Einzelfertigung
- Elektro- u. Montagearbeiten
- Metallverarbeitung:  
Drehen, Fräsen, Bohren, Stanzen
- Pulverbeschichtung
- Tampondruck u. Lasergravur



**Café LebensKunst**  
Weißenburg-Gunzenhausen-Treuchtlingen

*Kultur-Programm  
in allen Cafés*

gemütlich einkehren, kulinarisch genießen,  
regionale Produkte, Inklusion erleben



Weißenburg

Bismarckanlage 20  
91781 Weißenburg



Gunzenhausen

Marktplatz 26a  
91710 Gunzenhausen



Treuchtlingen

Marktgasse 2  
91757 Treuchtlingen

[www.weissenburger-werkstaetten.de](http://www.weissenburger-werkstaetten.de)



Treuchtlingen  
Thermenstadt im  
Naturpark Altmühltal

## Kommunalwahl 2020

Die nächsten Wahlen werden bereits vorbereitet. Das Wahlamt hat eine große Anzahl an langjährigen Wahlhelfern, auf die sie gerne zurück greift.

Insbesondere zur Kommunalwahl am 15. März 2020 benötigt die Stadt Treuchtlingen viele Wahlhelfer. Alle Bürgerinnen und Bürger werden aufgerufen, sich für dieses Amt zu melden.

Die amtlich korrekte Bezeichnung für Wahlhelfer lautet übrigens „Wahlvorstandsmitglied“.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Stadt Treuchtlingen, Bürgerbüro, Zimmer 1. Dort erhalten Sie auch weitere Informationen zu den Aufgaben des Wahlvorstands, die zeitliche Inanspruchnahme und auch zur Vorbereitung auf Ihren möglichen Einsatz als Wahlhelfer.

Gerne können Sie sich auch per email an das Wahlamt wenden: [einwohnermeldeamt@treuchtlingen.de](mailto:einwohnermeldeamt@treuchtlingen.de).

## Mütterrente

Zum Jahresbeginn 2019 traten wesentliche Verbesserungen bei der sogenannten Mütterrente in Kraft. Demnach werden alle Mütter oder Väter mit Erziehungszeiten für vor 1992 geborenen Kindern zusätzliche Rentenansprüche bekommen. Bis Mitte 2019 versendet die Deutsche Rentenversicherung die Rentenbescheide zur Mütterrente. Ein gesonderter Antrag auf Mütterrente ist grundsätzlich nicht notwendig.

Da bisher nur zwei Jahre für ein Kind angerechnet wurden und seit Anfang des Jahres 2 ½ Jahre können Frauen, die zwei Kinder erzogen haben und bisher keinen Rentenanspruch hatten, nun eine sog. Mütterrente beantragen.

Bei Fragen und zur Beantragung sind Ihnen die Mitarbeiterinnen des Standesamtes gerne behilflich (Rathaus, Zimmer 3, Tel. 09142 9600-13, Frau Dreger und Frau Meyer).



**Geißelmeier**  
Metzgerei Geißelmeier GmbH  
Hauptstraße 40, 91757 Treuchtlingen  
Telefon: 09142 / 13 38  
Telefax: 09142 / 13 79  
www.metzgerei-geisselmeier.de

**Öffnungszeiten**  
Mo - Di: 07:00 - 12:00 Uhr  
          14:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 07:00 - 13:00 Uhr  
Do - Fr: 07:00 - 13:00 Uhr  
Sa: 07:00 - 12:30 Uhr

**FRÄNKISCH  
schmeckt's  
am BESTEN**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**MAX BÖHM**  
FRISEUR

Kanalstraße 17 • TREUCHTLINGEN  
Telefon: 09142 / 27 28 496  
Di. bis Fr. 8:30 - 18:30 Uhr & Sa. 8:30 - 14:00 Uhr  
Mehr Informationen auf [www.friseur-max-bohm.de](http://www.friseur-max-bohm.de)

**AUTO  
FELLEITER & SCHMIDT  
GMBH**

ANSBACHER STRASSE 34 | 91757 TREUCHTLINGEN | TEL. 09142-6351

NEU- & GEBRAUCHTWAGEN | REPARATUR ALLER MARKEN | KLIMASERVICE  
SCHEIBENREPARATUR & AUSTAUSCH | UNFALLINSTANDSETZUNG | TÜV / AU  
ERSATZTEILE & ZUBEHÖR | FAHRZEUGAUFBEREITUNG | REIFENSERVICE

**Stark**  
MALER STARK GMBH & CO. KG  
*der Malerfachbetrieb*

Neufriedenheim 5 • 91757 Treuchtlingen  
Telefon 09142/8000 • Fax 80089  
e-Mail: [info@stark-kg.de](mailto:info@stark-kg.de)

**LAGERVERKAUF  
IN TREUCHTLINGEN**

**MOEBEL - GUENSTIG24**  
[www.moebel-guenstig24.de](http://www.moebel-guenstig24.de)

ONLINE KAUFEN - ABHOLEN - 10% SPAREN\*

\* So geht's: Möbel aussuchen und in den Warenkorb legen, Versandmethode Selbstabholung wählen, Bei Abholung Bestellbestätigung mitbringen und wir erstatten Ihnen 10% des Kaufpreises.

**NEUE APOTHEKE**  
HOMÖOPATHIE UND NATURHEILVERFAHREN  
QM ZERTIFIZIERT

**APOTHEKERIN MARION MAYER**  
Oettinger Strasse 7 | 91757 Treuchtlingen  
Telefon: 09142-3344 | Fax: 09142-975703

**Wörlein**  
*Deine Metzgerei*

**Fränkische Fleisch- & Wurstspezialitäten**

Genießer Imbiss mit gemütlichem Ambiente  
durchgehend warme Speisen

Treuchtlingen – Weißenburg – Pappenheim  
09142/3540      09141/1266      09143/8376627

weitere Verkaufsstellen und Infos unter [www.metzgerei-woerlein.de](http://www.metzgerei-woerlein.de)

**JuttasMODETREFF**  
fashion for you

Hauptstr.4 91757 Treuchtlingen  
Tel: 09142/203380

**Mode ist unsere  
Leidenschaft!  
Lass Dich begeistern!**

## Beratungsführer für Familien

Zum internationalen Tag der Familie am 15. Mai hat die Schwangerenberatung im Landkreis die Familienfibel neu aufgelegt. Darin finden sich zahlreiche Kontaktdaten von Ärzten, Behörden, Beratungsstellen und Betreuungsangeboten sowie viele weitere hilfreiche Informationen für Eltern. Der 46-seitige Beratungsführer für Familien ist im Landratsamt Weißenburg-Gunzenhausen und bei den Gemeinden erhältlich.

Das Abenteuer Familie ist spannend und bringt so manche Herausforderung mit sich. In vielen Situationen kann die Familienfibel des Landkreises Weißenburg-Gunzenhausen als Wegweiser und Orientierungshilfe dienen. Neben den Kontaktadressen von Beratungsstellen und Behörden sind darin Informationen zu Bildungsangeboten und Bildungskursen zu finden. Von Bewegung mit und ohne Kind, den Bildungseinrichtungen, der musikalischen Früherziehung bis hin zur Ernährungsbildung, der Elternbegleitung oder den PEKiP-Gruppen ist alles dabei.

Darüber hinaus gibt es eine Übersicht zu Babycafétreffs, Elterngruppen, Möglichkeiten der ehrenamtlichen Unterstützung, den verschiedenen finanziellen Hilfen und den Stellen der Frühförderung.

Das Kapitel „Gesundheit“ enthält die Kontakte der Ergotherapeuten, Frauen- und Kinderärzte sowie der Kinder- und Jugendpsychotherapie. Für Notfälle und sonstige schwierige Situationen werden Ansprechpartner und Anlaufstellen gelistet, wie zum Beispiel die

Schreibababyberatung, das Elterntelefon oder der Giftnotruf. Die Familienfibel soll den Eltern möglichst schnell einen Überblick über die verschiedenen Hilfsangebote der Region geben. Abgerundet wird der Beratungsführer mit einer Checkliste für Behördengänge nach der Geburt eines Kindes und einem zweiseitigen Sichtwortverzeichnis.

Neben dem gedruckten Beratungsführer stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Schwangerenberatung des Landratsamtes rund um die Themen Schwangerschaft und Geburt eines Kindes persönlich für Fragen zur Verfügung. Sie helfen unter anderem bei der Beantragung von finanziellen und sonstigen Hilfen, informieren über Kurse, wie Geburtsvorbereitung und Stillgruppen, sowie Betreuungsmöglichkeiten des Kindes und geben hilfreiche aktuelle Broschüren und Informationsmaterialien mit nach Hause. Die staatliche anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen ist telefonisch unter 09141 902-401 sowie per Mail an [gesundheitsamt.lra@landkreis-wug.de](mailto:gesundheitsamt.lra@landkreis-wug.de) erreichbar.

Die Familienfibel wird ab sofort automatisch an alle frisch gewordenen Eltern aus dem Landkreis Weißenburg-Gunzenhausen geschickt. Gedruckte Exemplare sind im Landratsamt und in den Gemeindeverwaltungen erhältlich. Außerdem kann sie online unter [www.landkreis-wug.de/schwangerenberatung](http://www.landkreis-wug.de/schwangerenberatung) eingesehen und heruntergeladen werden.

## Mitfahrbänke

Nach der Testphase der Mitfahrbänke – initiiert von der Projektgruppe Bürgerhaus und auf Anfragen aus Bürgerversammlungen im Frühjahr 2019 - hat sich die Stadt Treuchtlingen dazu entschieden drei weitere Mitfahrbänke aufzustellen.

### Die Bänke stehen:

- Am Patrich (Kreuzung Birkenweg – Lärchenweg)
- in der Wettelsheimer Straße an der Bahnlinie (gegenüber Bäckerei Lehner)
- in der Oettinger Straße (ehem. Preisfux) und
- in der Nürnberger Straße stadtauswärts (auf Höhe der ehem. Firma Pledl).

Die Bänke sind durch gut sichtbare blaue Schilder mit der Aufschrift „Mitfahrbank“ gekennzeichnet.

### Vorgehensweise der Benutzung:

Die Stadt Treuchtlingen bittet alle PKW-Fahrer, die wartenden Mitbürger auf dieser Bank zum Ziel mitzunehmen, wenn dies IHRER Fahrstrecke entspricht!

Bei Funktionalität dieser bürgerfreundlichen Einrichtung können weitere Mitfahrbänke an geeigneten Stellen



platziert werden.

Die Mitfahrbänke bieten eine zusätzliche Möglichkeit, für jung und alt, neben dem ÖNVP mobil zu bleiben!

Nutzen und empfehlen Sie die bürgerfreundlichen MITFAHRBÄNKE !!!



## Bürgerhaus Treuchtlingen – Am Schulhof 4 – 91757 Treuchtlingen Ein Haus für alle Bürger

### **Gemeinsames Kochen und Essen mit und für Senioren:**

Seit Beginn des Jahres finden wieder die regelmäßigen Meetings – jeden 1. und jeden 3. Donnerstag im Monat ab 10:00 Uhr – im Bürgerhaus statt. Wie die beiden Organisatorinnen betonen, nun auch für alleinerziehende Mütter und Väter. Bei guter Kost, guter Laune und einem kleinen Unkostenbeitrag will man in netter Runde, dem oftmals tristen Alltag der Senioren Zuhause entfliehen und mit einem gemütlichen Miteinander den Tag ausklingen lassen. Roswitha Bachmeier, Tel. 09142 1444 und Iris Pletz, Tel. 09142 6905 freuen sich auf SIE. Voranmeldung bitte an oben genannten Telefonnummern.

### **Gymnastik für Senioren:**

Diese beiden Kurse erfreuen sich mittlerweile großer Beliebtheit. Seit Ende April immer montags im Konferenzraum des Bürgerhauses, rund um den Hocker oder auf Bodenmatte, halten Ulrike Rauscher und/oder Roswitha Bachmeier die Gelenke der älteren Mitbürger behutsam gelenkig. Die Kurse sind, wie zumeist alle Angebote der Projektgruppe kostenfrei. Das 1. Obergeschoss des Bürgerhauses, wo die Gymnastikübungen stattfinden, ist leider nicht barrierefrei. Auch hier bitte um telefonische Voranmeldung bei Roswitha Bachmeier unter 09142 1444.

### **Malkurs für Jedermann:**

Immer dienstags ab 14:30 Uhr bis 17:00 Uhr treffen sich Hobbymaler im Konferenzraum des Bürgerhauses. Nach dem Motto: „Malen kann jeder – man muss es nur versuchen“ treffen sich malbegeisterte Mitbürgerinnen und -bürger unter der fachkundigen Leitung von Brigitte Kern zum Malen, Zeichnen und Gestalten. Jeder Malstil ist okay. Der kostenfreie Kurs kann noch Zuwachs vertragen. Kontakt: Brigitte Kern, Tel. 09142 8981.

### **PC-Kurse für Senioren – Einsteiger und Fortgeschrittene / PC-Stammtisch:**

Nach zwei Jahren erzwungener Abstinenz, nun das Licht am Ende des Tunnels! Seit Anfang April ist im Bürgerhaus in allen Etagen schnelles Internet mit fast 100 mbits verfügbar. Die Voraussetzungen für diese Aufrüstung hatten im Februar 2018 sieben ehrenamtliche Helfer geschaffen, die im gesamten Haus die Internetkabel in Schächten verlegt und alle Dosen gesetzt hatten.

Ab Herbst 2019 werden deshalb wieder Kurse für Senioren am Notebook und PC angeboten, wobei

interessierte ältere Mitbürger sich umgehend unter der Telefonnummer 09142 202992 vormerken lassen können. Die Kurse sind kostenfrei. Notebooks (WIN 10/1809) stehen zur Verfügung.

Die Kurse finden voraussichtlich immer am Dienstagvormittag und am Mittwochnachmittag im Konferenzraum des Bürgerhauses im OG statt.

Achtung: der Zugang ist leider nicht barrierefrei. Näheres erfahren Sie in der Tageszeitung!

### **WORD- und PPT-Kurs in der Grundschule Treuchtlingen – Pilotprojekt**

Im zeitigen Frühjahr 2019 startete die Projektgruppe Bürgerhaus Treuchtlingen in Person von Hans-Jürgen Porsch und Thomas Latteier mit dem Direktor der Grundschule Treuchtlingen, Herbert Brumm einen Versuchsballon in Form eines mehrstündigen WORD-Kurses und eines kürzeren PowerPoint-Kurs für die 3. und 4. Klassen. An den PCs und Notebooks arbeiteten zumeist immer 2 Schüler/Schülerinnen zusammen. Was den doch schon älteren Jürgen Porsch faszinierte, war die hohe Aufmerksamkeit und die Wissbegierde der 9 bis 11-jährigen, die zum Teil tiefe, nachhaltige Fragen in puncto Textverarbeitung und Präsentation stellten. Ein durchaus positiver Versuch, die Schüler schon frühzeitig mit der digitalen Medienwelt der Gegenwart vertraut zu machen.



### **Leselupe für Sehbehinderte in der Stadtbibliothek**

Durch die Spende von Alfred Keil (hintere Reihe, zweiter von rechts) aus der Preissumme des Ehrenamtspreises der Sparkasse Mittelfranken-Süd, den generösen Zusatzspenden des Lions-Club Altmühltals (Kassenwart

Wilfried Hartl – ganz links – stehend) und dem Optiker-geschäft Feldhäußer (hintere Reihe stehend dritter von links), ist es gelungen, eine wunderbare und hilfreiche Lesehilfe für alle sehbehinderten Mitbürger Treuchtlingens in der Bibliothek Treuchtlingen aufzustellen. Der Treuchtlinger Kurier spendete darüber hinaus ein Jahresabo der Print-Ausgabe ihrer Zeitung! Wenn Ihre normale Brille nicht mehr ausreicht, können so Zeitungen, Details in Bildern, Alben, Kleingedrucktes und Bücher, dank einer bis 25-fachen Vergrößerung in digitaler Einstellung, auf einem Monitor gelesen und studiert werden. Diese Leselupe oder Lesehilfe ist kostenfrei für alle Betroffene. Keinerlei Daten werden abgegriffen und die Benutzung ist absolut einfach und selbsterklärend. Damit hat die Stadt ein Alleinstellungsmerkmal im gesamten Landkreis.



© Treuchtlinger Kurier, Benjamin Huck

**GESUCHT!**  
m/w/d/ - Rentner  
**EHRENAMTLICHE  
MITSTREITER**

Projekt Gruppe  
**BÜRGERHAUS  
TREUCHTLINGEN**

KONTAKT und NÄHERE AUSKUNFT:  
TEL: 09142 – 202992 oder 09143 – 8376680 = AB

E-Mails an:  
[htl-pc@t-online.de](mailto:htl-pc@t-online.de) - Thomas Latteier oder  
[porschie-91788@email.de](mailto:porschie-91788@email.de) Hans-Jürgen Porsch

#### Kontakt Daten Bürgerhaus:

Küche und Café – Stube im EG: Tel.: 09142 20 19 74  
Projektgruppe Bürgerhaus: Tel.: 09142 20 26 673,  
Mail: [projektgruppe-bht@web.de](mailto:projektgruppe-bht@web.de)  
Senioren- und Wohnberater, Seniorenbeiräte, Nachbarschaftshilfe: Tel.: 09142 20 26 674, Mail:  
[senioren\\_u\\_wohnberater-treuchtlingen-bht@web.de](mailto:senioren_u_wohnberater-treuchtlingen-bht@web.de)  
oder [seniorenbeirat-treuchtlingen-bht@web.de](mailto:seniorenbeirat-treuchtlingen-bht@web.de)  
Bürgerhaus-Sprecher, Thomas Latteier:  
Tel: 09142 20 29 92 , Mail: [htl-pc@t-online.de](mailto:htl-pc@t-online.de).

#### Weitere E-Mailadressen:

[bergsteigerchor-treuchtlingen-bht@web.de](mailto:bergsteigerchor-treuchtlingen-bht@web.de)  
[rockenstube-treuchtlingen-bht@web.de](mailto:rockenstube-treuchtlingen-bht@web.de)  
[jugend\\_in\\_treuchtlingen-bht@web.de](mailto:jugend_in_treuchtlingen-bht@web.de)

seit 1866  
**STADTAPOTHEKE  
TREUCHTLINGEN**  
Apothekerin Margret Bruns

Weiterbildungstätte für Allgemeinpharmazie  
Homöopathie und Naturheilverfahren  
QM zertifiziert

*Wir haben Zeit für Ihre Gesundheit!*

Bahnhofstraße 17, 91757 Treuchtlingen, Telefon (09142) 3438, [www.stadtapotheke-treuchtlingen.de](http://www.stadtapotheke-treuchtlingen.de), [info@stadtapotheke-treuchtlingen.de](mailto:info@stadtapotheke-treuchtlingen.de)

### Außensprechtage des Zentrums Bayern Familie und Soziales in Weißenburg

Das Zentrum Bayern Familie und Soziales – Region Mittelfranken führt im Landratsamt Weißenburg-Gunzenhausen, Gebäude Niederhofener Straße 3, 91781 Weißenburg („Altes Arbeitsamt“) einen allgemeinen Außensprechtage statt. Das Amt ist zuständig für das Feststellungsverfahren nach dem Schwerbehindertengesetz, die Gewährung von Elterngeld und Familiengeld, die Gewährung von Blindengeld und den Vollzug des Sozialen Entschädigungsrechts (Kriegs- und Wehrdienstopfer, Entschädigung für Zivildienstleistende,

Opfer von Gewalttaten und Impfgeschädigte). Mit den monatlichen Außensprechtagen soll den Bürgerinnen und Bürgern des Landkreises Weißenburg-Gunzenhausen eine umfassende Beratung vor Ort geboten werden.

#### Termine, jeweils in der Zeit von 09:00 bis 14:00 Uhr:

Dienstag, 01. Oktober 2019  
Dienstag, 05. November 2019  
Dienstag, 03. Dezember 2019



### Digitale Stromzähler ab Sommer 2019

Die Stadtwerke Treuchtlingen starten mit dem Einbau digitaler Stromzähler und investieren weiter in die Zukunft

Die Stadtwerke Treuchtlingen sind in ihrem Netzgebiet, das die Kernstadt und alle Ortsteile umfasst, für eine zuverlässige Stromversorgung zuständig. Im Rahmen der Energiewende führt der Zubau regenerativer Erzeugungsanlagen zu einer zunehmenden Dezentralisierung der Energieversorgung. Daraus ergeben sich grundlegend neue Anforderungen an die Stromnetze. Erzeugung und Verbrauch müssen u.a. durch eine Digitalisierung der Netze künftig noch stärker aufeinander abgestimmt werden. Dies macht auf der Ebene der Verteilnetzbetreiber, also auch der Stadtwerke Treuchtlingen, perspektivisch den Einbau digitaler Stromzähler erforderlich.

Mit dem Gesetz zur Digitalisierung der Energiewende vom September 2016 wurden die hierfür erforderlichen gesetzlichen Rahmenbedingungen geschaffen. Das auf diesem Gesetz aufbauende Messstellenbetriebsgesetz (MsbG) schafft dabei die rechtlichen Grundlagen für den Rollout digitaler Stromzähler und verpflichtet alle Messstellenbetreiber dazu, die Messstellen nach und nach mit einer digitalen Messeinrichtung auszustatten. Dabei handelt es sich um einen digitalen Stromzähler, der den bisherigen Zähler ersetzt. Der Rollout verläuft sich in mehreren Stufen bis zum Jahr 2032.

Dieser gesetzlichen Verpflichtung unterliegen auch die Stadtwerke Treuchtlingen, die in ihrem Netzgebiet die Aufgabe des sog. grundzuständigen Messstellenbetreibers nach dem MsbG wahrnimmt. Demzufolge müssen die bislang eingesetzten und allseits bekannten elektromechanischen, sogenannte „Ferraris-Zähler“, schrittweise durch digitale Stromzähler ersetzt werden. Dabei wird zwischen modernen Messeinrichtungen (mME) und intelligenten Messsystemen (iMSys) unterschieden. Bei mME handelt es sich um digitale Stromzähler, die zusätzlich zum aktuellen Zählerstand auch tages-, wochen-, monats- und jahresbezogene Stromverbrauchswerte an einem Display anzeigen. Eine automatische Datenübertragung in das Abrechnungssystem der Stadtwerke findet bei den mME nicht statt. Ein iMSys besteht aus einer mME und zusätzlich einer Kommunikationseinheit, dem sog. Smart-Meter-Gateway. Dieses Smart-Meter-Gateway empfängt die Messdaten von mME und leitet diese verschlüsselt an die anderen Marktteilnehmer weiter (z.B. an das Abrechnungssystem des Stromlieferanten oder den Netzbetreiber). Welche dieser beiden Messeinrichtungen zu welchem Zeitpunkt zum Einsatz kommen, hängt vorrangig vom Umfang des jährlichen Stromverbrauchs ab. Die genauen Details, insbesondere die Größengrenzen, regelt das Gesetz.

Die Stadtwerke Treuchtlingen als grundzuständiger Messstellenbetreiber werden moderne Messeinrichtungen ab dem Sommer 2019 einbauen. Die Stadtwerke nutzen hierbei vorrangig die eichrechtlich vorgeschriebenen Fristen zu einem Zählertausch. Vor dem Einbau werden die Kunden rechtzeitig schriftlich über den Austauschtermin informiert. Der Zählerwechsel selbst ist für die Kunden kostenlos.

Mit den neuen digitalen Stromzählern und der damit verbundenen Digitalisierung der Energiewende sollen Stromangebot und –nachfrage besser miteinander in Einklang gebracht werden. Zudem ermöglichen digitale Zähler eine verbesserte Verbrauchstransparenz und können so zur Optimierung bzw. Senkung des Stromverbrauchs im Haushalt beitragen. Eine weitere Zielsetzung ist die bessere Integration erneuerbarer Energien in das gesamte energiewirtschaftliche System.



Links der bisherige elektromechanische Ferraris-Zähler, rechts ein digitaler Zähler (moderne Messeinrichtung)

### Erneuerung der 20 kV-Schaltanlage

Im Bereich der Stromversorgung wurden die Erneuerung der 20 kV-Schaltanlage einschließlich Neubau des Schalthauses in der Kästleinsmühlenstraße sowie die noch erforderlichen Leitungsverlegungen erfolgreich abgeschlossen. Diese neue hochmoderne Anlage ist das Herzstück der gesamten Stromversorgung in Treuchtlingen, hier kommen die drei zentralen Zuleitungen aus dem Umspannwerk Weißenburg an. Nachdem die neue Schaltanlage und das Schalthaus schon im letzten Jahr installiert bzw. errichtet wurden, wurden in den letzten Wochen noch die drei Zuleitungen sowie weitere Leitungen aus der alten Schaltanlage Schritt für Schritt in die neue Schaltanlage eingebunden. Die Stadtwerke haben damit einen wichtigen Beitrag für eine auch künftig stets sichere und zuverlässige Stromversorgung in Treuchtlingen geleistet.

### Ausbau des Wärmeverbundes rund um die Altmühltherme

Der Ausbau des Wärmeverbundes rund um die Altmühltherme schreitet weiter planmäßig voran. Nachdem die Senefelder-Schule und das neue BRK Pflege- und Seniorenzentrum an der Altmühltherme bereits mit umweltfreundlicher Nahwärme aus den hocheffizienten und ressourcenschonenden Blockheizkraftwerken der Altmühltherme versorgt werden, laufen die Arbeiten für die Wärmeanbindung der derzeit noch im Bau befindlichen Wohnhäuser in direkter Nachbarschaft des BRK-Gebäudes auf Hochtouren. Der

Wärmeanschluss dieser Neubauten wird bis spätestens Ende 2019 vollzogen sein. Auch das Volkskundemuseum wird künftig mit Nahwärme aus der Altmühltherme

versorgt werden. Damit leisten die Stadtwerke einen wichtigen Beitrag für eine umweltfreundliche und CO<sub>2</sub>-einsparende Energieversorgung in Treuchtlingen.

# NEUERÖFFNUNG

am Samstag und Sonntag, den 13. und 14. Juli 2019, von 10.00 bis 18.00 Uhr

Nach kontinuierlichem Aufbau und Weiterentwicklung im Gesundheitsbereich beschreitet Altmühlvital nun einen großen Schritt in Richtung Zukunftstechnologie. Nutzen Sie Ihre Chance, während der großen Neueröffnung nach Umbau und Erweiterung um einen Gerätepark mit Beweglichkeitszirkel, freie Trainingsfläche, hochmoderne Cardiogeräte samt Gesundheitszirkel – neues Gründungsmitglied zu werden und 69,- € zu sparen.

Bereits jetzt hat Altmühlvital in die effiziente Technogym Gerätegeneration investiert und bietet allen Interessierten ein neues Gesundheitstraining an.

Der Gesundheitszirkel ist ein Beispiel für modernstes gerätegestütztes Gesundheitstraining. Sitzposition, Hebelposition, Gewicht, Wiederholung und Herzfrequenz werden auf einem persönlichen Armband gespeichert. Die vier größten Fehler, die in herkömmlichen Bewegungseinrichtungen gemacht werden – falsche Einstellung der Geräte, unkontrollierte Bewegungen, falsche Wahl der Gewichte und zu hohe Herzfrequenz, werden an diesen einzigartigen Geräten ausgeschlossen.

## Herzkreislaufschwäche

Es gibt drei Volkskrankheiten unter denen wir heute verstärkt leiden: Herz-Kreislaufschwäche, Rückenschmerzen und Übergewicht. Aus diesem Grund garantiert der Gesundheitszirkel ein abwechslungsreiches und effektives Herz-Kreislauf-Training.



## Das Armband speichert und steuert alles perfekt

Alle Ihre Geräteeinstellungen werden automatisch gespeichert und ermöglichen so ein effizientes Training in kürzerer Zeit. Bei den Trainingsgeräten kann die Belastung konzentrisch und exzentrisch voneinander eingestellt werden. Dadurch erzielen Sie eine Muskelkräftigung in wesentlich kürzerer Zeit.

## Rückenschmerzen

In Deutschland haben statistisch gesehen 30 bis 40 % der Menschen Rückenschmerzen. Bei Männern sind sie die häufigste, bei Frauen die zweithäufigste Ursache für Arbeitsausfälle. Rückenschmerzen sorgen für die Hälfte aller Frühverrentungen. Der Gesundheitszirkel stärkt Ihre Muskulatur und Gelenke.

## Perfekt abnehmen ohne zu Hungern!

Mit einem regelmäßigen Training im Gesundheitszentrum wird viel erreicht. Schon zweimal 35 Minuten in der Woche verändern den Lebensrhythmus, steigern das Wohlbefinden und beugen Krankheiten vor.

## Übergewicht

Übergewicht ist ein Phänomen, das nicht nur Erwachsene, sondern auch in bedrohlichem Umfang unsere Jugend betrifft. Es ist mittlerweile Allgegenwärtig: Immer mehr Kinder und Jugendliche verbringen den Großteil der Freizeit in sitzender Position – vor dem PC und dem Smartphone.

## Bewegungstraining besser als jedes Medikament

Kein Medikament hat eine auch nur annähernd so positive Wirkung auf die Gesundheit wie mäßiges, regelmäßiges und kontrolliertes Bewegungstraining. Laut aktueller Studien ist der Gesundheitszirkel ein effizientes und sicheres Trainingssystem. Bei Altmühlvital wird dieses System installiert.



Vereinbaren Sie einfach ein persönliches Beratungsgespräch.



Altmühlvital Treuchtlinger  
Gesundheits- und Erholungs-GmbH  
Bgm.-Döbler-Allee 12  
91757 Treuchtlingen  
Telefon 0 91 42 / 96 03-78  
info@altmuehlvital.de  
www.altmuehlvital.de



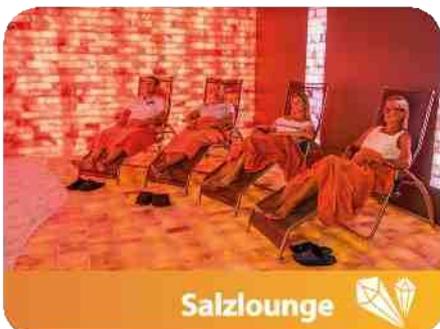
**täglich**  
ab 9 Uhr  
an Schultagen  
ab 11 Uhr

Familien & Aktivbad

## **Familien & Aktivbad** in der Altmühltherme

mit kostbarem Heilwasser

- Kleinkinder- und Familienzone
  - Röhrenrutschen mit Zeitmessung
  - Sportschwimmbecken 25 Meter
  - Im Sommer mit Freibeckenzugang
- Nichtschwimmerbereich mit Kletternetz
  - Sprungbereich mit 1, 3 und 5 Meter
  - Warmwasser- und Kursbecken
  - Sonnenterrasse mit Liegen



**Altmühltherme – Quelle purer Lebenslust**

Bürgermeister-Döbler-Allee 12  
91757 Treuchtlingen

Telefon 09142/96 02-0  
[www.altmuehltherme.de](http://www.altmuehltherme.de)

